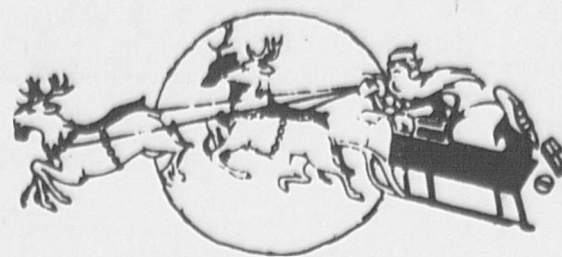


Christmas Special

Season's Warmest Wishes

to All of You from All of Us



Edistysmielisten ihmisten
edistysmielinen sanomalehti

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Poliittisen ja taloudellisen
kansanvallan puolesta

U.S.P.S. 454580

Torstaina, joulukuun 13 p. -Thurs. December 13, 1984

ORGAN OF THE FINNISH AMERICAN LEAGUE FOR DEMOCRACY

-80 vuosikerta Vol. LXXX No. 49 1984 35 c

MAAILMAN ERI KULMILTA



Grenada kävi uurnilla

ST. GEORGES Grenada - Grenadalla pidettiin maanantaina jouluk. 3 p:nä vaalit 13 kuukautta sen jälkeen kun tällä Karibianmeren saarella tapahtui vallankaappaus. Yhdysvaltain joukkojen tunkeuduttua maahan.

Veteraanipoliitikon Herbert Blaizen johtama Uusi kansallinen puolue (NNP) voitti vaalit. Puolueeseen kuuluu keskiryhmiä ja se muodostettiin Yhdysvaltain rohkaisemana.

Uusi kansallispuolue, NNP, saavutti maanvyyrymävoiton Grenadan maanantaisissa vaaleissa.

Puolue on jo varmistanut itselleen 10 uuden laisäädäntöellimen 15 paikasta. Puolueen johtaja Herbert Blaize nimettiin Grenadan pääministeriksi, sanoivat Grenadan Yhdysvaltain viimevuotisesta maahinnoususta saakka hallineen väliaikaisen hallituksen edustajat. Vaalit järjestettiin demokraattien palauttamiseksi Grenadalle.

Uusi kansallispuolue aiheutti murskatapion entisen pääministeri Eric Cairyn johtamalle oikeistolaiselle yhtyneelle työväenpuolueelle ja vasemmistolaiselle Maurice Bishopin johtamalle liikkeelle, MBPM:lle.

EEC:hen lyijytön bensiini

BRYSEL, BELGIA - Lyijytön bensiinin käyttö tulee Länsi-Euroopassa mahdolliseksi vuodesta 1989 lähtien. Euroopan talousyhteisön EEC:n ympäristöministerit päättivät asiasta Brysselissä viime viikon perjantaina.

Raneka yritti viime hetkellä estää sopimuksen synnyn kytkeällä lyijytön bensiinin käyttöön vaatimukseen Länsi-Saksan nopeusrajoituksista.

Länsi-Saksa kuitenkin torjui Ranskan vaatimuksen. Sisäministeri Friedrich Zimmermann ilmoitti, että nopeusrajoitusten vaikutusta saastepäästöihin on juuri alettu tutkia Länsi-Saksassa.

Päätös lyijytönmään bensiniin siirtymisestä tehtiin perjantaina yli 16 tunnin keskusteluiden jälkeen.

Sopimuksen mukaan EEC-maiden huoltamoilla myydään sekä tavallista että lyijytöntä bensiniä lokakuun 1. päivästä 1989 lähtien.

Lyijytön bensini on jo käytössä Yhdysvalloissa ja Japanissa.

USA:n ydinase- suunnitelmat närkästyttävät Islantia

REYKJAVIK, ISLANTI - Sallinen amerikkalainen asiakirja ydinaseiden sijoittamisesta Islantiin sodan aikana huolestuttaa Islannin hallitusta, ja pääministeri Steingrímur Hermannson vaatii nyt selitystä Yhdysvaltain hallitukselta.

Sallinen asiakirja osoittaa, että presidentti Ronald Reagan on tanzanin luvun 48 ydinkärjellä varustetun syyvyyppömin sijoittamiselle Islantiin sotatilanteessa. Pääministeri Hermannson sai asiakirjan amerikkalaiselta rauhananturijalta William Arkinilta, joka sanoo saaneensa sen nimettömältä amerikkalaiselta virkamieheltä.

YK vetosi Afrikan puolesta

NEW YORK N.Y. - YK:n yleiskokous vaatii kansainvälistä yhteisöä kaksinkertaistamaan ponnisteluja Afrikan auttamiseksi. Yleiskokous hyväksyi viime viikolla laajalaisen julistuksen, jossa käsitellään sekä hätäapua että Afrikan talouden kehittämistä.

Julistus on laatuun ensimmäinen, jonka YK:n yleiskokous on hyväksynyt 39-vuotisen toimintansa aikana. Yleiskokouksen puheenjohtaja ja Sambia Paul Lusaka piti konsensuksella hyväksyttyä julkilausmaa historiallisena tapauksena.

Suomi ja muut Pohjoismaat totesivat, että julistus antaa toivotun poliittisen merkin kansainväliselle yhteistyölle.

Kiireellisimpiä julkistuksia luettelua tehtäviä ovat terveyspalvelujen ja elintarviketoimitusten parantaminen. Julistuksessa kehoitettiin myös helpottamaan afrikkalaisten tuotteiden pääsyä maailmanmarkkinoille ja keventämään Afrikan maiden velkataakkaa.

Läntisten diplomaattien mukaan julistus oli jälleen esimerkki käytännön läheisyydestä ja sovittelunhalusta, joka on leimannut yleiskokouksen työtä tänä vuonna.

Pohjoismaat ilmoittivat olevansa valmiit lisäämään hätäavun ohella myös kehitysapuaan Saharan eteläpuoliselle Afrikalle niin kahdenvälisesti kuin monenkeskisten ohjelmien kautta. Lisäksi Pohjoismaat kertoivat aikovansa osallistua keskusteluihin myös muista toiminna Afrikan maiden auttamiseksi.

Itävallan ydinvoimalan kohtalo edelleen avoin

WIEN Itävalta - Itävallan ensimmäisen ja ainoan ydinvoimalan kohtalo on edelleen avoin, mutta asiassa on lähiaikoina odotettavissa päätöksiä suuntaan tai toiseen.

Wienin läheisyydessä sijaitsevaa Zwentendorfin ydinvoimalaa ei ole voitu käynnistää, sillä ydinvoiman käyttö energiantuotantaa kiellettiin Itävallassa vuonna 1978 kansainvälistyksen ja sen vahvistamisella ns. ydinvoiman kieltoa käsittelevällä lailla. Tämän lain kumoamiseksi tarvitaan parlamentissa kahden kolmasosan äänten enemmistö ja todennäköisesti myös uusi kansanäänestys.

Sosialistisen puolueen SPÖ:n ja liberaalisen puolueen FPÖ:n kokoomushallitus julkaisi äskettäin hallituksen energiapolitiikan, jossa todetaan, että Zwentendorfin ydinvoimalan käyttöönotto olisi kustannussyistä hyvinkin edullista.

Oppositio äähti

Hallituksen energiaohjelman vastasi nopeasti oppositiossa olevan kansanpuolueen ÖVP:n johtaja Alois Mock, joka ei puolla Zwentendorfin käyttöönottoa.

Öljy hallitsee

Itävallan koko energian tarpeesta katettiin viime vuonna 17,7 prosenttia, sähköllä 17,7, kaasulla 14 ja hiilellä 13 prosenttia. Ns. vaihtoenergian - lähinnä puun - osuus oli 7 prosenttia. Hallituksen energiapolitiikan mukaan öljyn osuutta on tarkoitus laskea, kun taas hiilen, vesivoiman ja vaihtoenergian osuutta lisätään.

Linnassa ei tänä vuonna pingoteltu



Helsingin varuskuntasoihtokunnan tahdittaman ensimmäisen valssin aloitti isäntäpari presidentti Mauno Koivisto ja rouva Tellervo Koivisto.

Rennosti, monien mielestä vapautuneemmin kuin aikoihin, juhliittin Linnassa tasavallan 67-vuotispäivää.

Arvokkuutta ei tilaisuudesta toki puuttunut, mutta turhan jähkytyden olivat juhlaivieraat jättäneet kottiin.

Presidentti ja rouva Koivis-

Armand Hammer :

Tshernenko valmis tapamaan Reaganin

MOSKOVA N.-Liitto - Neuvostoliiton presidentti Konstantin Tshernenko sanoi olevansa valmis tapamaan presidentti Ronald Reaganin pikaisesti, jos Yhdysvallat suostuu tiettyihin ehtoihin. Tshernenko kertoi asiasta amerikkalaiselle liikemiehelle Armand Hammerille viime viikon tiistaina.

Hammer sanoi Moskovassa pitämällään lehdistövästäänottola tiedustelleensa Tshernenkon mielipidettä Yhdysvaltain ja Neuvostoliiton mahdollisesta huipputason tapaamisesta. Tshernenko mainitsi hänen mukaansa, että nyt on aika "kääriä hihat ylös ja ryhtyä toden toella puhumaan aseidenriisunasta."

Hammer sanoi kysyneensä, onko Tshernenko valmis tapamaan presidentti Ronald Reaganin pikaisesti, jos Yhdysvallat hyväksyy Neuvostoliiton ehdotuksen ydinaseiden ensikäytön kielteisestä sopimuksesta ja jos maiden ulkoministerien George Shultzin ja Andrei Gromykon tapaaminen tammikuussa tuottaa tuloksia.

"Tshernenkon vastaus oli kyllä, Hammer kertoi.

Presidentti Reagan on aiemmin tarjoutunut tapamaan Tshernenkon, mutta tämä sanoi viime kuussa, ettei aika ole kypsä tapaamiselle.

Tshernenko oli kutsunut Hammerin Moskovaan keskustelemaan Yhdysvaltain ja Neuvostoliiton suhteista. Uutistomisto Tassin kertoman mukaan Tshernenko ja Hammer

ton vieraina juhli runsaat 1500 ihmistä. Keskusteluaiheet rönnyivät kansainvälispoliittisesta tilanteesta merkittäviin kottimaan oikeusjuttuihin, kunniamerkkien myöntämisen tukentamisesta ajankohtaisiin kulttuurikysymyksiin ja budjettineuvotteluihin kiemuroihin.

Valtiotalon parketti täyttyi innokkaista tanssijoista heti kun ensimmäisen valssin kiehottavat sävelet kajahtivat. Askeleita siivitti Helsingin varuskuntasoihtokunta.

Presidenttipari kätteli vieransa perinteiseen tapaan Valtiosalissa, josta juhlijat siirtyivät mm. Pellisaliin. Goottilaiseen saliin ja Keltaiseen salooniin.

Armand Hammer on Occidental Petroleum - öljy-yhtiön hallintoneuvoston puheenjohtaja. Hammerilla, joka on 86-vuotias, ovat hyvät suhteet Neuvostoliiton johtajiin.

Avaruusasemat olivat keskeinen aihe komission kokouksessa. Komissio varoitti vastuullisia poliitikkoja lupaamasta perusteettomasti ydin sodan uhkan vähentymistä. Tällä viitattiin presidentti Ronald Reaganiin, joka kytkee uudenlaisen avaruusasemajärjestelmän toiveisiin uudesta amerikkalaisesta rauhaneliteestä.

Neuvostoliitto ja kaikki muut maat ovat YK:ssa esittäneet, että ne haluavat avaruutta käytettävän vain rauhanoimaisiin tarkoituksiin.

Ulkomaankaupan vajaus nousi menneen tilivuoden 1984 aikana 130 biljoonaa dollariin, eli kaksinkertaistunut viime vuodesta. Uusimmat ja aiempaan syvemmät lukemat esitteli Yhdysvaltain kauppa-

ministeri Malcolm Baldridge.

Baldriden mukaan tuonti kasvoi vuonna 1984 33 prosenttia, kun viennin kasvu jäi 8-9 prosenttiin. Viime vuonna alijäämä oli 69,4 biljoonaa dollaria.

Baldridge ennusti lisäksi, että alijäämä voi reventä nyt enustettua pahemmaksi, vaikka muut teollisuusmaat pääsevätkin vähitellen kunnolliseen talousnousoon.

Ulkomaankaupan vajaus oli heinäkuussa maan ennätys eli 14,1 biljoonaa dollaria. Elokuussa vajaus oli vähennän eli 9,9 biljoonaa.

Suomen hallitus tiukentaa energian valvontaa

Hallitus ryhtyy valvomaan tiukemmin energia-alan hintojen kehittymistä ja viime kuukausina villinä käynnynyt energianpiirissä toimintu öljyntuotantoryhmä lakkautetaan, ja sen tilalle tulee huomattavasti laajaa-alaisempi viisihenkinen virkamiesryhmä, energian hintaryhmä.

Uusi työryhmä käsittelee öljyn ohella kaikkia muitakin energiamuotoja. Työryhmän tehtävänä on ulkomaankaupan ministeri Jermu Laineen mukaan seurata laajemmin energian hinnoittelun ja kilpailuolosuhteiden kehitystä. Ryhmä

Ulkoministereiden toivotaan keskustelevan mm. ydinasevarustojen tuntuva vähentämisestä, avaruuden aseistamisesta, ydinaseiden kiellosta sekä Eurooppaan perustettavasta ydinaseettomasta käytästä.

Palmen komissio oli joulukuun alussa koolla Chicagossa. Sen kirjurihmo, Ruotsin pääministeri Olof Palme arveli, etteivät suurvallat voi ohittaa komission ehdotuksia, jos ne todella tavoittelevat yksimielisyyttä.

Chicagon kokoukseen osallistui myös Neuvostoliiton aseidenriisunta-asiantuntija Georgi Arbatov. Länsi-Saksan sosiaalidemokraattien edustaja Egon Bahr, Yhdysvaltain entinen ulkoministeri Cyrus Vance ja Kanadan entinen pääministeri Pierre Trudeau.

Avaruusasemat olivat keskeinen aihe komission kokouksessa. Komissio varoitti vastuullisia poliitikkoja lupaamasta perusteettomasti ydin sodan uhkan vähentymistä. Tällä viitattiin presidentti Ronald Reaganiin, joka kytkee uudenlaisen avaruusasemajärjestelmän toiveisiin uudesta amerikkalaisesta rauhaneliteestä.

Neuvostoliitto ja kaikki muut maat ovat YK:ssa esittäneet, että ne haluavat avaruutta käytettävän vain rauhanoimaisiin tarkoituksiin.

Ulkomaankaupan vajaus nousi menneen tilivuoden 1984 aikana 130 biljoonaa dollariin, eli kaksinkertaistunut viime vuodesta. Uusimmat ja aiempaan syvemmät lukemat esitteli Yhdysvaltain kauppa-

ministeri Malcolm Baldridge.

Baldriden mukaan tuonti kasvoi vuonna 1984 33 prosenttia, kun viennin kasvu jäi 8-9 prosenttiin. Viime vuonna alijäämä oli 69,4 biljoonaa dollaria.

Baldridge ennusti lisäksi, että alijäämä voi reventä nyt enustettua pahemmaksi, vaikka muut teollisuusmaat pääsevätkin vähitellen kunnolliseen talousnousoon.

Ulkomaankaupan vajaus oli heinäkuussa maan ennätys eli 14,1 biljoonaa dollaria. Elokuussa vajaus oli vähennän eli 9,9 biljoonaa.

Suomen hallitus tiukentaa energian valvontaa

Hallitus ryhtyy valvomaan tiukemmin energia-alan hintojen kehittymistä ja viime kuukausina villinä käynnynyt energianpiirissä toimintu öljyntuotantoryhmä lakkautetaan, ja sen tilalle tulee huomattavasti laajaa-alaisempi viisihenkinen virkamiesryhmä, energian hintaryhmä.

Uusi työryhmä käsittelee öljyn ohella kaikkia muitakin energiamuotoja. Työryhmän tehtävänä on ulkomaankaupan ministeri Jermu Laineen mukaan seurata laajemmin energian hinnoittelun ja kilpailuolosuhteiden kehitystä. Ryhmä

Taitaa jo olla kuusenhaku aika. Sitten voi mennä kotiin ja laulaa "... joulun on jo ovelta, namusia ripustettu onpi kuusen oksille."

Lentokonekaappaus päättynyt

2 amerikkalaista sai surmansa

Tuskallinen lentokonekaappaus Teheran lentokentällä palautti monien mielin Iranissa viisi vuotta sitten sattuneen kauhunäytelmän ja sen miten terroristit saattavat kohdistaa vihan USA:ta kohti. Tällä kertalla kuitenkin kaksi amerikkalaista panttivakia sai surmansa, koska nykyinenkin presidenttimme ei kynnynyt tekemään mitään tilanteen hyväksi.

Viimeisin koettelemus salakunsa viime viikon tiistaina viiden Ayatollah Ruhollah Khomeinin arabialaisen kannattajan kaappatessa erään kuwaitilaisen lentokoneen ja vaatien sen lentämään Teheraniin. Kaappauksen aikana aseistetut miehet surmasivat ainakin neljä vankiaan. Kaksi oli amerikkalaista, ja toinen heistä joutui veteen kuoli joihin henkensä edestä lentokoneen rappusilla.

Vaikka maailmassa on tehty useita lentokonekaappauksia

Palmen komissio vetosi

CHICAGO III. - Aseidenriisuntakysymyksiin keskittynyt ns. Palmen komissio on laatinut luettelon kysymyksistä, joiden se toivoo tulevan esille suurvalltojen ulkoministeritaapamisessa tammikuussa.

Ulkoministereiden toivotaan keskustelevan mm. ydinasevarustojen tuntuva vähentämisestä, avaruuden aseistamisesta, ydinaseiden kiellosta sekä Eurooppaan perustettavasta ydinaseettomasta käytästä.

Palmen komissio oli joulukuun alussa koolla Chicagossa. Sen kirjurihmo, Ruotsin pääministeri Olof Palme arveli, etteivät suurvallat voi ohittaa komission ehdotuksia, jos ne todella tavoittelevat yksimielisyyttä.

Chicagon kokoukseen osallistui myös Neuvostoliiton aseidenriisunta-asiantuntija Georgi Arbatov. Länsi-Saksan sosiaalidemokraattien edustaja Egon Bahr, Yhdysvaltain entinen ulkoministeri Cyrus Vance ja Kanadan entinen pääministeri Pierre Trudeau.

Avaruusasemat olivat keskeinen aihe komission kokouksessa. Komissio varoitti vastuullisia poliitikkoja lupaamasta perusteettomasti ydin sodan uhkan vähentymistä. Tällä viitattiin presidentti Ronald Reaganiin, joka kytkee uudenlaisen avaruusasemajärjestelmän toiveisiin uudesta amerikkalaisesta rauhaneliteestä.

Neuvostoliitto ja kaikki muut maat ovat YK:ssa esittäneet, että ne haluavat avaruutta käytettävän vain rauhanoimaisiin tarkoituksiin.

Ulkomaankaupan vajaus nousi menneen tilivuoden 1984 aikana 130 biljoonaa dollariin, eli kaksinkertaistunut viime vuodesta. Uusimmat ja aiempaan syvemmät lukemat esitteli Yhdysvaltain kauppa-

ministeri Malcolm Baldridge.

Baldriden mukaan tuonti kasvoi vuonna 1984 33 prosenttia, kun viennin kasvu jäi 8-9 prosenttiin. Viime vuonna alijäämä oli 69,4 biljoonaa dollaria.

Baldridge ennusti lisäksi, että alijäämä voi reventä nyt enustettua pahemmaksi, vaikka muut teollisuusmaat pääsevätkin vähitellen kunnolliseen talousnousoon.

Ulkomaankaupan vajaus oli heinäkuussa maan ennätys eli 14,1 biljoonaa dollaria. Elokuussa vajaus oli vähennän eli 9,9 biljoonaa.

Suomen hallitus tiukentaa energian valvontaa

Hallitus ryhtyy valvomaan tiukemmin energia-alan hintojen kehittymistä ja viime kuukausina villinä käynnynyt energianpiirissä toimintu öljyntuotantoryhmä lakkautetaan, ja sen tilalle tulee huomattavasti laajaa-alaisempi viisihenkinen virkamiesryhmä, energian hintaryhmä.

Uusi työryhmä käsittelee öljyn ohella kaikkia muitakin energiamuotoja. Työryhmän tehtävänä on ulkomaankaupan ministeri Jermu Laineen mukaan seurata laajemmin energian hinnoittelun ja kilpailuolosuhteiden kehitystä. Ryhmä

Taitaa jo olla kuusenhaku aika. Sitten voi mennä kotiin ja laulaa "... joulun on jo ovelta, namusia ripustettu onpi kuusen oksille."

vuoden 1970 lähtien, vain kolmessa aikaisemmassa tapauksessa ovat terroristit näin kylmäverisesti surmanneet vangejaan.

Viime viikon perjantaina presidentti Reagan sanoi lehdistökonferenssissaan, etteivät Iranin viranomaiset olleet tehneet kaikkea mahdollista jotta tämä kauhunäytelmä voisi päättyä.

Ulkoministeriön virkailijat puhuivat tänäkin suoremmissa. Erään virkailijan mukaan "iranilaiset olivat sympaattisempia kaappajia kohtaan ja antoivat lehdistön lähes täysin heidän käyttöönsä". Persian lahdella on sattunut yhdeksän kaappausta heinäkuun jälkeen ja kuudessa tapauksessa Iran on ollut niissä mukana.

Sunnuntaina, kuusi päivää kaappauksen alkamisesta, lääkärin ja jätkekerääjien asuihin pukeutuneet iranilaiset turvallisuusmiehet vihdoin onnistuivat yllättämään lentokonekaappajat, jotka olivat uhanneet räjäyttää heidän hallussaan olleen lentokoneen ja siinä olleet matkustajat. Iranin uutistoimiston mukaan koneessa oli sillä hetkellä enää seitsemän panttivankia, joista kaksi oli amerikkalaista.

Yksi koneen miehistön jäsenistä kuvasi kuusipäiväistä panttivankiurtaansa BBC:lle antamassa haastattelussaan sanoen "Jokaisen hetken" olleen kauhunäytelmän. Hän sanoi jäljellä olleiden panttivankien sidon istumilnsa, joiden ympärille oli asetettu monia räjähdysaineita.

Kuwaitin viranomaiset sanoivat koneessa olleen 150 matkustajaa ja 11 miehistön jäsentä. Useimmat näistä vapautettiin pienissä erillisissä ryhmissä kuusipäiväisen jaksen kuluessa.

Kauppavaje 130 biljoonaa dollaria

CHICAGO - Ulkomaankaupan vajaus nousi menneen tilivuoden 1984 aikana 130 biljoonaa dollariin, eli kaksinkertaistunut viime vuodesta. Uusimmat ja aiempaan syvemmät lukemat esitteli Yhdysvaltain kauppa-

ministeri Malcolm Baldridge.

Baldriden mukaan tuonti kasvoi vuonna 1984 33 prosenttia, kun viennin kasvu jäi 8-9 prosenttiin. Viime vuonna alijäämä oli 69,4 biljoonaa dollaria.

Baldridge ennusti lisäksi, että alijäämä voi reventä nyt enustettua pahemmaksi, vaikka muut teollisuusmaat pääsevätkin vähitellen kunnolliseen talousnousoon.

Ulkomaankaupan vajaus oli heinäkuussa maan ennätys eli 14,1 biljoonaa dollaria. Elokuussa vajaus oli vähennän eli 9,9 biljoonaa.

Suomen hallitus tiukentaa energian valvontaa

Hallitus ryhtyy valvomaan tiukemmin energia-alan hintojen kehittymistä ja viime kuukausina villinä käynnynyt energianpiirissä toimintu öljyntuotantoryhmä lakkautetaan, ja sen tilalle tulee huomattavasti laajaa-alaisempi viisihenkinen virkamiesryhmä, energian hintaryhmä.

Uusi työryhmä käsittelee öljyn ohella kaikkia muitakin energiamuotoja. Työryhmän tehtävänä on ulkomaankaupan ministeri Jermu Laineen mukaan seurata laajemmin energian hinnoittelun ja kilpailuolosuhteiden kehitystä. Ryhmä

Taitaa jo olla kuusenhaku aika. Sitten voi mennä kotiin ja laulaa "... joulun on jo ovelta, namusia ripustettu onpi kuusen oksille."

Ulkomaankaupan vajaus nousi menneen tilivuoden 1984 aikana 130 biljoonaa dollariin, eli kaksinkertaistunut viime vuodesta. Uusimmat ja aiempaan syvemmät lukemat esitteli Yhdysvaltain kauppa-

ministeri Malcolm Baldridge.

U S P S 454580

RAIVAAJA

(THE PIONEER) - Established 1905

Published by RAIVAAJA PUBLISHING CO
Weekly on Thursday except when Holiday falls on
Thursday, then on Wednesday
117 Elm St., P. O. Box 600
Fitchburg, Ma. 01420
Phone (617) 343-3822

Second Class Postage paid at Fitchburg, Mass.

TOIMITTAJAT
Marita Cauthen J. N. Rotilo

Tilauksien at Yhdysvalloissa ja Kanadassa
Vuosikerta \$20.00 - Puoli vuotta \$13.00 - Kolme kk. \$9.00
Suomeen: Vuosikerta \$24.00 - 6 kk. \$17.00
Single copies 35c

Lahja

Joulun tapoihin kuuluu lahjojen antaminen. Varsinkin lapsille nämä lahjat ovat olennainen osa joulua. Heille joulu on tuskin mitään, ellei siihen kuulu lahjojen saaminen. Monissa aikuisissakin on epäilemättä paljon tätä lapsimielisyyttä, lahjat tuntuivat mukavilta. Pikkujoulujuhliissakin vaihdetaan lahjoja ystävien kesken.

Lahja on vertauskuva. Koetamme opettaa lapsillemme hyvin pienestä alkaen lahjan toisenkin puolen: yhtä tärkeää kuin on saaminen on myös lahjojen antaminen. Monille lapsille ajatus on vaikea ymmärtää ja niinpä he usein antavat sisarusilleen sellaisia lahjoja, joilla haluavat itse leikkiä.

Velvollisuuslahjat tavallaan turmelevat lahja-aitteen. On opittu antamaan, koska se on ollut aina tapana ja koska sitten saa itsekin lahjoja.

Oikea lahja tulisi kuitenkin antaa antamisen halusta, silloin kun on halu ilahduttaa jotain mieleistä henkilöä. Lahja on osoituksena ystävyydestä ja rakkaudesta.

Lahjaan ei myöskään liity ehtoja. Joulupukilla on usein tapana kysellä: Onko täällä kilttejä lapsia. Lapsia ei kuitenkaan pitäisi pelotella asettamalla ehtoja lahjan saannille. Lahja annetaan tyhjästä sydäimestä eikä jonkinlaisena palkintona hyvästä käyttäytymisestä. Onneksi lapset tietävät kokemuksen, että joulupukki tuo lahjoja, vaikka välillä olisikin saattanut kiukutella ja olla tottelematon.

Monissa perheissä tosin lahjoja on opittu vaahtamaan. Sitä pidetään jonkinlaisena oikeutena. Silloin tuskin voi olla kysymys lahjasta sen alkuperäisessä merkityksessä. Joulunakaan ei tulisi antaa lahjoja ylettömästi. Eiköhän olisi mukavampaa ilahduttaa läheistä henkilöä yllätyksillä silloin tällöin pitkin vuotta sen sijaan, että säästäisi ne kaikki yhteen päivään?

Hyvä askel

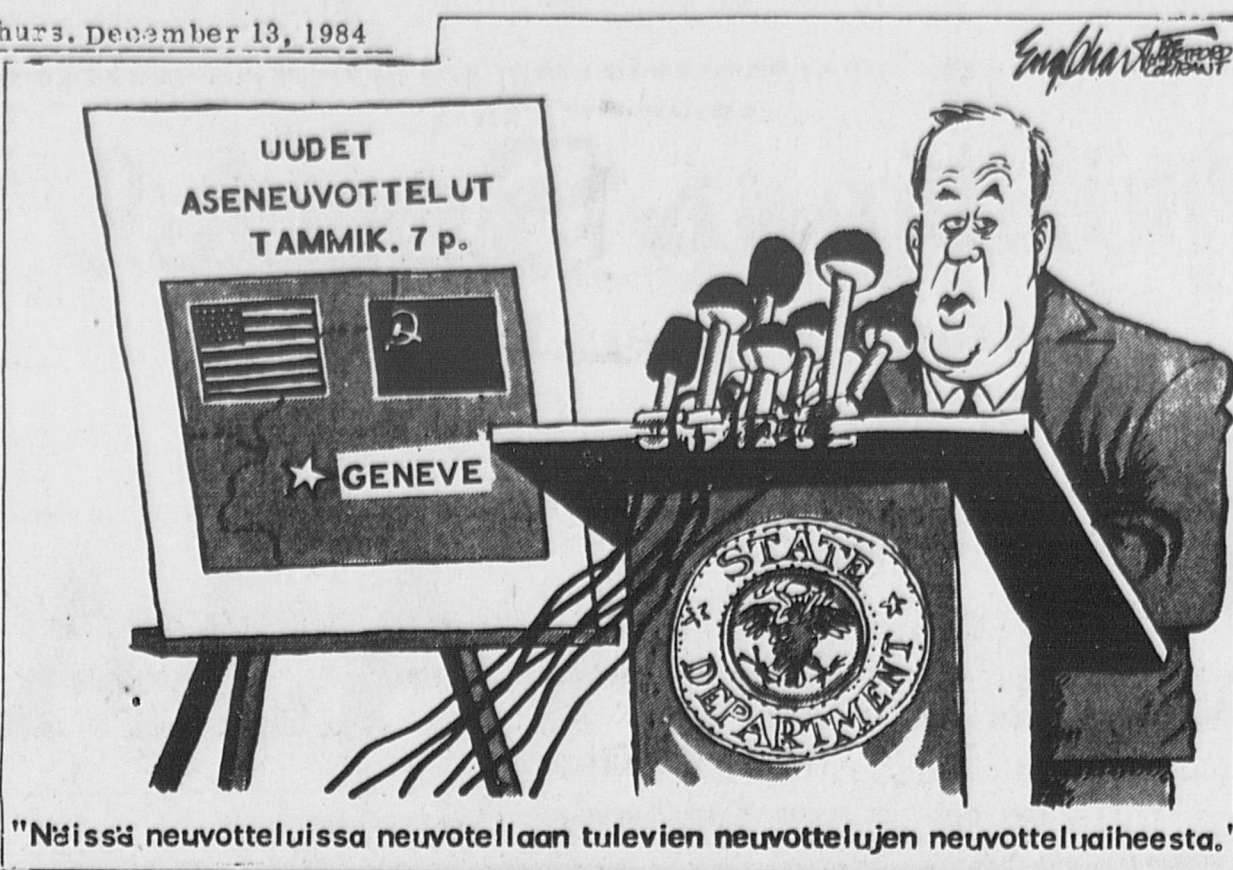
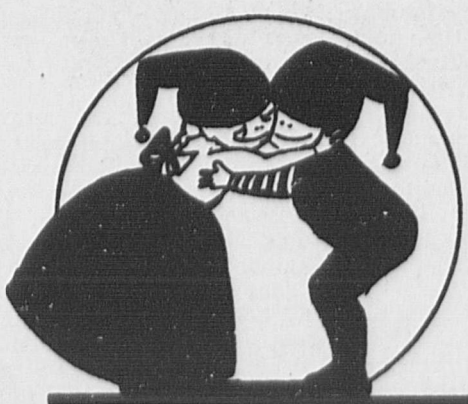
Tammikuun puolella välissä Tukholmassa alkaneen Euroopan luottamusta ja turvallisuutta lisääviä toimia ja aseidenriisuntaa pohtiva konferenssi on vihdoin saanut sovituksi omistajayritysten edustajien kanssa. Vaikka kyse ei ole minkäänlaisesta edistymisestä itse asiakkaisyksissä, merkitsee työryhmistä sopiminen poliittista edistysaskelta ja ennen kaikkea edellytysten luomista sisältökysymysten käsittelylle.

Vaikka EYK-prosessissa ei olekaan kyse kahden sotilasliiton välisestä neuvottelusta, vaan 35 valtion tasaveroisesta yhteistyöstä, jossa jokaisella on yksi ääni, ei sekään toimi tyhjyössä. Siksi tätäkin edistymisaskelta, jonka aikaansaamisessa Suomen valtuuskunnan työllä Ruotsin alunperin tekemän esityksen pohjalta on keskeinen ansio, saatiin odottaa aina siihen asti, kun suurvallat saivat aloittuksi keskinäisen vuoropuhelunsa uudelleen sovittamisesta.

Toivottavasti nyt nähtyä hyvää tahtoa riittää myös työryhmien kokouksissa, vaikka eri liittoutumien välillä vallitseekin suuria näkemuseroja tavoitteista. Kaikkia tehtyjä ehdotuksia on joka tapauksessa nyt sovittu käsiteltävän seikkaperäisesti ja tasaveroisesti ensi vuoden heinäkuuhun asti, minkä jälkeen työohjelmaan voidaan tehdä tarpeelliseksi osoittautuneita muutoksia. Istumisaikaan kokouksella on marraskuussa 1986 alkavaan EYK:n kolmanteen seurokokoukseen asti, jolloin on määrä päättää toisesta eli aseidenriisuntaan keskittyvästä vaiheesta.

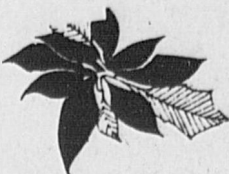
Tukholman istuntojen työskentelyhenki ja tuloksellisuus heijastuvat Helsingissä ensi elokuussa pidettävän 10-vuotisjuhlakokouksen luonteeseen ja osanottajatasoon. Kauan odotettu edistysaskel oli siksikin tervetullut.

-Suomen Sos. Dem.



"Näissä neuvotteluissa neuvotellaan tulevien neuvottelujen neuvotteluaiheesta."

Jutustelua



SUKUTARINOITA

ISOISÄNI, joka kasvatti hevosta, tuli hyvin toimeen taloudellisesti. Niinpä hän usein laajensi naapureille hevosta heinäkoon ottamasta siitä maksua. "Säästyn ruokkimasta niitä silloin, kun ne ovat lainassa", hän sanoi.

Eräänä merkkipäivänä naapurit lahjoittivat hänelle hienon kuparisen tuuliviirin, jonka olivat itse tehneet. He halusivat asettaa sen samantien paikalleen. "Laitrakas se naapurin tällin katolle", isoisä sanoi. Nähdessään vieraiden ihmistelevät ilmeet hän selitti: "Sieltä minä näen sen hetin uuniani. Jos se pannaan meidän talomme katolle, minun on käveltävä ulos ainakin kymmenen metriä ennenkuin näen, mistä päin tuuli puhaltaa".

SETÄNI, joka on varsinainen miehenjärkäle, astui Lontoossa pienelle painotarkkailuväelle. Osoitin pyörähti kokon mittaritaulun ympäri ja pyysähäi osoittamaan vähän yli viittätoista kiloa. Muuan lähellä seissyt lontoolaismies katsoi osoitinta ja sitten setääni. "Kuule kaveri, sinä taidat olla siinä tällä otto", hän huomautti.

YHDEKSÄNKymmentävuotias taitimme oli närkästynyt sähkökölaskun suuruudesta. "Mutta rääti hyvä", yritimme selittää, "sinähän käytät sähkölämmintä kaiken aikaa ja unohtat joskus maata mennessäsi sammuttaa valot".

LIPSAHDUS

SEURAKUNNALLAMME oli jumalanpalvelus ensi kertaa uupoudesta kirkossa. Pastori oli hermostunut noustessaan saarnatuoliin. "Tuntuu aivan samantyyppiseltä kuin ollessa ensimmäistä kertaa ulkona työssä", hän sanoi. Hän oli väittänyt korvan ja siirteli käsiään levottomasti. Sitten hän jatkoi: "Ei tiedä, minne kätensä pistäisi".

JOKU ODOTTAA KIRJETTÄSI

MIEHENI oli iltavuorossa postitoimistossa ja tyhjensi parhailaan suurta selässä olevaa postilaatikkoa, kun sen luukusta putkahti esiin kirje. Siinä samassa kajahti tytön häntäntynyt kirkaisu. Mieheni oli kohteliaasti kiittäen nappanut kirjeen sitä luukkuun työntävästä kädestä.

SEISTESSÄNI postikonttorin jonossa tyhdyin juttuilemaan takanani seisovan miehen kanssa. Kun hän kysyi, mitä tein työssäni, sanoin olevani mehiläishoitaja. "Miten te voitte olla niin vaarallisessa ammatissa?" hän kysyi. "Eikö teitä pelota että mehiläiset voivat tappaa teidät?"

NAUROIN ja sanoin, ettei mehiläishoito ollut sen vaarallista kuin mikäkin muukaan työ. Pian kävi ilmi, että hän oli töissä kaupunkin vastikään saapuneessa sirkuksessa. "Mitä te teette sirkuksessa?" minä kysyin.

"Olen leijonankesyttyjä", hän vastasi.

Macao säilyy Kiinan kylkiäisenä

Macao on mainittu monta kertaa, kun Hongkongin tulevaisuudesta on neuvoteltu. Kiinalaiset osoittelevat naapuriniemelle briteille mielellään esimerkiksi pehmeistä oteistaan ja lujasta luottamuksesta kahden eri järjestelmän kesken.

Kiinalaisen ajattelutavan mukaan sekä Hongkong että Macao ovat Kiinan alueita, joita vieras valta pitää toistaiseksi hallussaan. Brittien Hongkongissa on tuomiopäivän tunnelmissa odotettu päivää, jolloin Kiina ottaa omansa takaisin. Portugalin Macaossa siirtymä sujuu paljon rauhallisemmin.

Hongkongista on matkaa Macaon vain 50 kilometriä. Yhä vielä aika tuntuu pysähtyneen varjoisille kujille, joilla Välimeren ja Kiinan tunnelmat sekoittuvat. Entinen salakuljettajien, pelihelvetien ja opiumiurilien Macao on kuitenkin heräämässä tähän aikaan. Kiinalaisten temppelien ja kirkko-ruinien tuntumaan rakennetaan tornitaloja ja paikallinen raha, pataca, liikkuu.

Tiheään asuttu

Pinta-alaa Macaon niemellä ja siihen kuuluvalla kahdella saarella on 16 neliökilometriä. Asukkaita on yli 400,000. Macao on maailman tiheimmin asuttu paikka.

Epävarmuus tulevaisuudesta ja siirtomaavallan piittaamattomuus jarruttivat pitkään Macaon. Kuilu hallitsijoiden ja hallittavien kesken lisäsi ongelmia. 98 prosenttia macaolaisista on kiinalaisia. Portugalilainen 3,000 hengen siirtokunta hallitsee aluetta ja Portugali on Macaon virallinen kieli.

Portugalilaiset ehtivät Macaon jo 1537 ja tekivät siitä kauppatamman, lännen ensimmäisen eturinteen kaukoidessa. Perässä purjehtivat Kiinaan ja Japaniin suuntaavat lähetyslaivat.

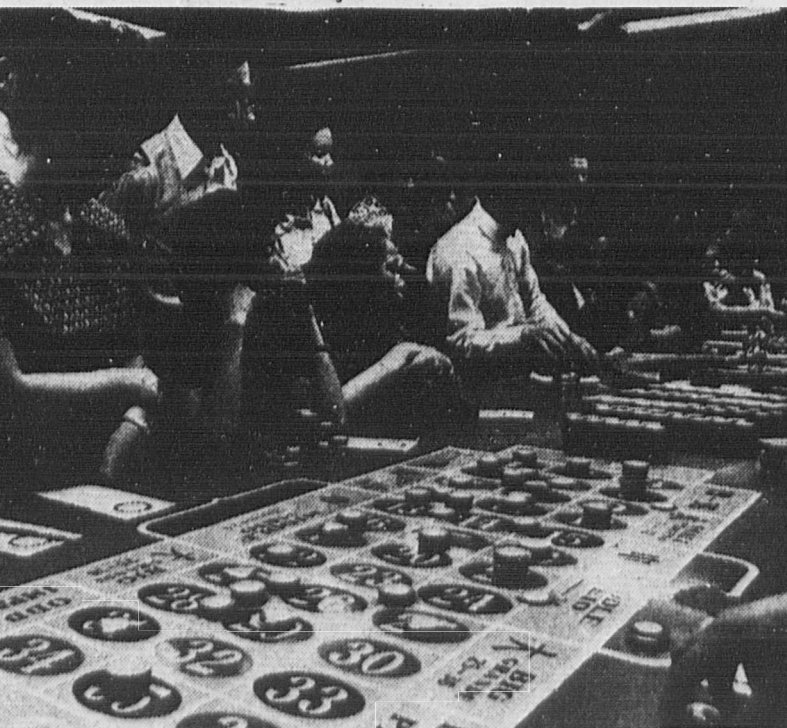
Sen jälkeen kun Hongkongista oli yli 300 vuotta myöhemmin tullut brittien kruunun siirtoma, Portugalin teki Macaosta siirtomaan ja vapaasataman.

Sitälle alkoi Hongkongin ja Macaon yhteistyö. Ennen Hongkongia Kiinan vientituotteet kuljettivat Macaon kautta. Macao toteutti monet Hongkongin liikesihteerit. Kun esimerkiksi kultakauppa kiellettiin Hongkongissa, se kukoisti Macaossa.

Kiinan ehdoilla

Macaosta tuli Portugalin provinssi 1951 ja se sai lähettää edustajansa Lisboniin. Uusiustuu ei tunnut missään, vaan takapajula jatkoi unellista elämäänsä.

Kiinan kulttuurivallankumouksen lainet löivät Macaon 1966, jolloin Maon kannattajat



Peliluolien tilalle ovat tulleet uudet kasinot, joissa pelihimoilijat hongkongilaisilta otetaan rahat pois. Kiina perii veroa kasinoiden tuotosta.



mellakoivat kiinalaisten kauppiain ja ammattilaittojen tulla. Kiinan tykkiveneitä ilmaantui Macaon edustalle.

Sovintoa tehtäessä Macaon portugalilainen hallinto lupasi, että "taiwanilaismielisten" kiinalaisten toimintaa Macaossa valvotaan. Samaten luvattiin, ettei Macao ota vastaan pakolaisia Kiinan puolelta.

Sitälle lähtien Macaossa on toimittu Kiinan ehdoilla.

Neiikkavallankumouksen multistuksessa 1974 Portugalin uusi hallitus pyrki palauttamaan Macaon Kiinalle. Peking kuitenkin torjui tarjouksen toden, ettei sellaista voi palauttaa, joka jo kuuluu Kiinalle. Portugalin hallinnon sovittiin jatkuvan "toistaiseksi".

Sopuisat vaalit

Portugalin presidentti nimittää Macaon kuvernöörin, joka nykyään on Vasco de Almeida da Costa. Poliittisesti Macao on ollut Portugalin vanhoillisempi paikka.

Muutoksia on tulossa tälläkin elämänaalucella. Elokuussa pidettävän Macaon ensimmäisen yleisen äänioikeuteen perustuvat lakia säätävän elimen vaalit.

Ne sujuivat sopuisasti. Tähän asti passiiviset kiinalaiset riensivät sankoin joukoin vaaliurille. Kaiken takana nähtiin Kiinan toive nähdä asioiden sujuvan juuri näin. Ihmiset äänestivät muutosten keskellä nykytilan puolesta.

Äänestystä seurattiin tarkkaan Hongkongissa, jossa ei toistaiseksi ole järjestetty vaaleja.

Macaon pitäminen Portugalin yhteydessä oli Kiinalle harkittu - ja tuottoisa - ratkaisu. Toisenlainen päätös olisi leikkannut Kiinan vientituloja. Macao saa Kiinan puolelta veden, sähkön ja elintarvikkeet. Se maksaa Kiinalle veroa pelihelmoisten hongkongilaisien kansoittamien uudistettujen pelikasinoidensa tuotosta.

Hongkongin tavoin Macao on saanut kylkeensä Kiinan rajan toiselle puolelle talousalueen, jonka verstaat ja tehtaast toimitavat yhteistyössä Macaon kanssa.

Jatkuu sivulla 10

Lahjoituksia Raivaajalle!

TUKEMISRAHASTO NYT: \$9,120,45

Lähetän tässä Raivaajalle joululahjan
Kaarle Hjalmar Lehtinen, Newport, N.H. . \$100.00

Maria Nisumaan muistolle lahjoittavat
Aino ja Elis Backstrand sekä lastenlapset
Linda ja Kathy \$10.00

Suomessa marraskuun 5, 1984 kuolleen
rakkaan isän muistolle lahjoittavat
Touko ja Hella Salonen sekä lapset
Westminster, MA \$20.00

Ystävänä Leena Lehdon (nukkui ikuiseen
lokakuun 27, 1984) muistolle lahjoittaa
Aino W. Laderman, Worcester, MA \$10.00

Äitinsä Matilda A. Hallforsin (joka oli synt.
jouluk. 9 p.) muistolle lahjoittaa
Helen Hallfors, Baltimore, Md. \$10.00

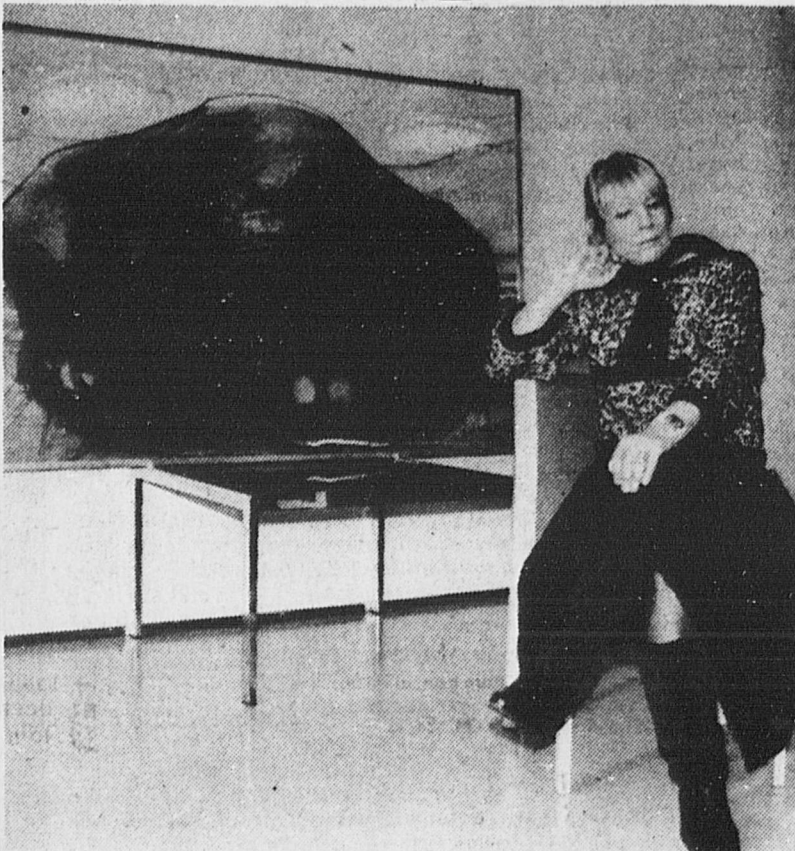
Sylvia Burnapin muistolle lahjoittavat
Sirkka ja Olavi Tastula,
Fitchburg, MA \$5.00

Emmi Lammisen muistolle lahjoittavat
Irene ja Paavo Koutonen,
Fitchburg, MA \$5.00

Kiitos lahjoittajille!

Suomen uutisia

ULLA RANTANEN VUODEN TAITEILIJAKSI



Taidemaalari ja graafikko Ulla Rantanen on valittu Helsingin juhla- viikkojen vuoden taiteilijaksi. Ulla Rantasen töiden takautuva yleiskatsaus nähdään Helsingin taidehallissa ensi vuoden Juhlaviikoilla - elosyyskuussa. Ulla Rantasen on Helsingin juhla- viikkojen 15. vuoden taiteilija. Kolmatta kertaa tittelin haltijaksi on valittu naistaiteilija.

Vuoden taiteilijaksi valitaan kuvataiteilija, jolla jo on mitattava ja tunnustusta saanut tuotanto, joka työskentelee edelleen aktiivisesti ja jolla on mahdollisuudet jatkuvasti vaikuttaa Suomen taiteen kokonaiskuvaan.

Ulla Rantasella on parhailaan näyttely New Yorkissa. Hän toteaa New Yorkin tuntuu vieraalta kulttuuriltaan, mutta vieraassa ympäristössä näyttelyn pitäminen on hedelmällistä ja tarpeellista.

Ulla Rantasen mielestä etenkin nuorten kuvataiteilijoiden tulisi matkustaa maailmalla, nähdä mutakin kuin oman maan suhteellisen supeat piirit. Omaa lähtökohtaansa ulkomailta ei saa hukata, Ulla Rantanen sanoo.

Kosketus muuhun maailmaan ja sen kulttuuriseen ilmiöihin on suomalaiselle erityisen tärkeää, koska meillä vallitseva kulttuurikilpailu, jonka olemassaoloa ei käy kieltäminen, Rantasen huomauttaa.

Rantasen mielestä maissa

on laajalle levinnyt kulttuurivihamielisyys, joka ilmenee niin poliittikan tekijöissä kuin liikeelämässä ja heijastuu kuitenkin koko kansaan. Kulttuuria, ja erityisesti kuvataidetta, pidetään toisarvoisena asiana, taiteilija arvelee.

On jonkinlaista sivistyksen puutetta, jos tieteen ja taiteen merkitystä ei arvosteta. Ihmiset vartioivat mustasukkaisesti, ettei vaan verovaroja tuhlataisi taiteeseen, Ulla Rantasen sanoo.

Myönteistä kehitystäkin on: esim. nykyinen apurahajärjestelmä on hyvä kannatus ja tukikuvataiteilijalle. Itse hän myöntää saaneensa urallaan tukea ja kannustusta apurahoihin ja hyviistä arvosteluista. Mutta loppujen lopuksi nämäkin ovat toissijaisia asioita: jokainen taiteilija kilpailee vain itsensä kanssa, eikä siinä kilpailussa ulkoiset saavutukset paljo auta.

Puhuessaan ominaisuuksista, joita kuvataiteilija erityisesti tarvitsee, Ulla Rantanen toteaa, että täytyy olla oma itsensä, rehellinen, ahkera ja määrätietoinen.

Hänelle itselleen uranvalinta oli selvä jo nuorena. Hän oli 17 vuotias mennessään Suomen taideakatemiaan koulun. Varsinaisen taiteilijakutsu-ukseen joka kumpuausi mystisistä syvyyskista hän ei usko. Hänen mielestään erilaiset sosiaaliset tilanteet suuntaavat ihmisen uralleen. Omalla kohdallaan hän esim. mainitsee olon sotalapsena 40 luvulla Ruotsissa. Vieraassa ympäristössä pirttimäinen oli alue jolla saattoi päteä sosiaalisesti. Erityisyksyistä oli apua joka päiväisissä tilanteissa, Ulla Rantasen sanoo.

SUKUNIMILAKI EDUSKUNTAAN

Pitkään valmisteltu esitys uudeksi sukunimilakiksi annettiin eduskunnalle viime viikon perjantaina. Lain sisältö hyväksyttiin hallituksessa yksimielisesti lukuunottamatta puolustusministeri Veikko Piilajamäkeä (kesk.) joka esitti eriyävän mielipiteen.

Lakiesityksen mukaan puolisoit voivat avioliiton mennessään, valita yhteiseksi nimekseen joko miehen tai naisen sukunimen. Yhteisen nimen edellä voisi se puolisoista, jonka nimi muuttuu, käyttää sukunimeä, joka hänellä oli nai-

mattomana ollessaan tai avioliiton mennessään. Myös miesten kaksosnimen tulisivat näin mahdollisiksi.

Lapsi saisi esityksen mukaan aina vanhempiensa sukunimen, jos vähemmällä on yhteinen nimi. Ellei vanhemmilla ole yhteistä nimeä, he saisivat valita kumman sukunimen lapsi saa. Riitatapauksissa lapsi saisi äitinsä sukunimen.

Oletteko muistaneet tehdä lahjoitukseni Raivaajan tukemiseksi?

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta

Rattoisia joulujuhlia kaikille! —
Onnellista elämää kohden tulevan vuoden ajalla!

Jouluyö pohjolan salossa

Pastori William A. Sumner

JOULURAUHAA ja SIUNATTUA UUTTA VUOTTA
toivottaa

FITCHBURGIN BETHEL SEURAKUNTA
jokaiselle lukijalle!

Samalla kutsumme Juhla-ajan tilaisuuksiin
KALEVA KOTIIN
107 Mechanic St. Fitchburg, MA

Joulujuhla sunnuntai, jouluk. 23 p., klo 2 ip.
Puhujana tilaisuudessa toimii Kyösti Uotinen, lisäksi laule-
taan laulaja ja sitä seuraa kahvitarjoilu.

Kaikki ovat sydämellisesti tervetulleita mukaan!

Niin ahtaaksi kävi Tokoin elämä, että hänelle julistivat kuolmantuomion sekä entiset aatteoverit että vastustajat, Tokoin elämäntyö näytti kärsineen perusteellisen haaksirikon. Pakoon hän pääsi englantilaisessa laivassa. Sen pysähtyessä Tallinnassa yrittivät Tokoilie yhä kaunaa kantavat lahjoja englantilaisista upseerista luovuttamaan tämän heille, mutta tähän pyyntöön ei suostuttu. Hän pääsi toisten pakolaisten kanssa ensin Englantiin ja sitten Kanadaan. On ihmeellistä havaita, että Tokoin seikkailujen täytettyä elämässä pilkahdivat uskonasiat esiin pimeimmillään hetkillä. Hän kertoo, miten Kanadassa turvapaikan saaneiden karkotettujen tukkikämpälle tuli kerran suomalainen pappi: "Vaikka entiset legioonalaiset eivät mitenkään olleet vielä tulleet synnintuntoon, eivätkä siitä syystä erityisesti pappia odottaneet, oli papin vierailu heillekin suureksi iloksi. Samalla papin tulo kämpälle osoitti, että hän oli todellinen kristitty, joka oli ottanut täydestä käskyn mennä kaikkeen maailmaan ja saarnata evankeliumia kaikille luoduille".

Tokoin elämässä seurasi jälleen etsintää ja harhailua. Lopulta hän asetui Fitchburgiin liittyen Raivaajalehden toimistukseen. Fitchburg oli siihen aikaan eräs suurimmista suomalaiskeskuksista, itäran-
nikolla. Raivaaja-lehden toimistuksessa Tokoi oli mukana vuodesta 1922 vuoteen 1949, jolloin hän vetäytyi vanhuuden lepoon.

"Kaksikymmentä vuotta kes-
tänyt, vereen ja henkeen asti ulottunut taistelu oli syöpinnyt mieleeni syvemmälle kuin luulin", kirjoitti Tokoi. Hän liittyi jälleen aatteovereihin, mutta sai puhujamatkoillaan kokea syviä pettymyksiä. "Havaittiin, että maailmansodan ja sen jälkeisten vallankumousten verisistä joukkuhauodoista, joista alkusi yritti nousta ihminen, oli noussut peto, julmempi ja verenhimoisempi kuin koskaan ennen".

Tokoin perhe saapui Amerikkaan Suomesta 1924. Sota ja nälkä olivat jättäneet heihin jälkensä. Lapset pystyivät alkamaan elämän uudestaan, mutta Hanna Tokoin terveys oli murtunut. Tokoi oli syvästi pettynyt miehen. Kun hänen valmionsa kuoli v. 1938, tunsikin Tokoi itsensä hyvin yksinäiseksi. Lapset olivat kasvaneet ja elivät omaa elämäänsä, vanhimmat lapset olivat tietämättömillä teillä Venäjällä.

Yksinäisyyden ahdistama Tokoi lähti jälleen pitkälle matkalle. Tällä matkalla oli tarkoituksena - hän kohtasi Eva Pearl Johnsonin, josta tuli hänen toinen puolisonsa ja johdattaja uudelle tielle. Tokoi oli poliittisten vuosien myrskyssä irtaantunut uskonnollisesta elämästä. Hän itse on kirjoittanut: "Ruvettuani ottamaan osaa Suomen työvien liikkeeseen, uskonto tuli työni-tyksi yhä enemmän taka-alalle. Uskonto ja kirkko käsitettiin yhteiskunnallisten parannusten esteenä".

Eva Tokoi oli uskova, jonka elämä, usko ja puheet pitivät yhtiä. Puolisonsa välityksellä Tokoi tuli jälleen vedetyksi uskonnollisten kysymysten pariin uudelleen; hänen lapsuudenkotiinsa oli ollut uskonnollinen. Puolisostaan hän kirjoittaa: "Eva on syvästi uskonnollinen; ei kiellokka, ei teeskentelevä eikä uskollaan kerskaileva ja toisia tuomitseva. Hän on nöyrä, palveleva, anteeksiantava ja tarkoitti kaikille hyvää".

Tämä vaikutti Tokoin herkkään mieleen. Evan kanssa hän meni ensimmäistä kertaa amerikkalaiseen kongregational kirkkoon. Hän kirjoittaa: "E-päällä ja arkanankin menin vain moni kanssa kirkkoon, enemmän velvollisuudesta kuin oman tunnon kutsuuksesta. Se oli amerikkalainen kongregational kirkko. Pappi oli vielä suhteellisen nuori, ensimmäisen maailmansodan veteraani. Hänen puheensa oli minulle uutta, sellaista, jota en ollut ennen kuullut suomalaisissa kirkkoissa. Hän ei saarnannut saanan varsinaisessa merkityksessä, vaan puhui: opetti kuuli-
joitaan yksinkertaisin ja selvin esimerkein. Vaikka olin vieras ja muukalainen, minut lausuttin lämpimästi tervetulleeksi. Minusta tuntui, kuin olisin löytänyt uuden internationalin", josta viha ja kosto olivat poissa ja jossa rakkaus oli johtavana periaatteena. Tämän johdosta jouduin uudelleen arvioimaan suhteeni uskontoon, kirkkoon ja omaantuntoon. Totusin myös, että jokainen val-
lankumous jakansanlike, jonka päämääränä on ollut uskonnon hävittäminen, on epäonnistunut".

Oskari-vaeltaja löysi Jumalan. Taistellija sai Karitsan mielen. Yhdessä Eva ja Oskari iloitsivat uskosta, joka kirkasti heidän matkansa kohti valoisaa päämäärää. "Tuntuu ikäänkuin kotini olisi avautunut uusien ikkunoiden, jois-

ta nyt saatoin nähdä joka sukun ja paljon kauemmaksi kuin ennen", sanoi Tokoi elämänsä kuvattaessaan. Kirkossa hän kävi ahkerasti. Hän ei tyytynyt olemaan vain kirkkosäkökävijä, vaan hän osallistui seurakunnan työhön. Hänestä tuli seurakunnan diakoni. Tokoin muuttaminen vaikutti toisiin. Monen silmät ikäänkuin avautuivat näkemään sen järjettömyyden, missä keskinäinen viha ja kostonhimo oli heitä pitänyt.

Tokoi oli lämminsydäminen ihminen. Tällaisen tunnustuksen antolivat ne, jotka hänet tunsivat.

Kyvyistään huolimatta hän ei asettanut itseään toisten yläpuolelle. Hän oli aina valmis antamaan tunnustusta toisillekin. Kun tämän kirjoittaja kerran piti puheen Aleksis Kivestä, Tokoi tuli ensimmäisenä antamaan rohkaisevan tunnustuksensa. Näin hän teki toisillekin.

Tokoi oli lennokas puhuja. Kun Suomi v. 1939 joutui sotaan, Tokoi käytti puhujanla-
jojaan vanhan maansa hyväksi. Häntä kuunneltiin, sillä hän osasi vedota kuulijoihinsa si-
simpään oikealla tavalla. Tokoi teki pitkiä puhujamatkoja kooten Suomelle huomattavaa apua. Tokoin ollessa tällaisella puhujamatkalla Washingtonin valtiossa tämän kirjoittaja tapasi hänet ensi kerran. Hyvä ensivaikutelmani varmisti vuosien aikana asuessamme kauan samassa kaupungissa. Tokoin innostamana syntyi eri tavoin ajattelevien suomalaisten pariin ennen tuntematon yhteys, kun he yhteisvoimin ryhtyivät avustamaan vaikeuksiin joutunutta vanhaa isänmaataan. Rouva Eva Tokoi antautui innolla avustustyöhön.

Vuosien kuluessa Tokoin mieli kääntyi yhä enemmän sisänpäin. Iankaikkisuusky-
mykset tulivat tärkeiksi. Niistä hän tahtoi tietää enemmän kuin ennen. Varsin kuvaavia tältä ajalta ovat hänen Toivo Pekkasen "Totuuden ja kirk-
kauden tiellä" -nimiseen kirjaan tekemät runomerkinnät. Niistä heijastuu Tokoin sisäinen maailma, hänen ajatuksensa ja tuntemuksensa. Tokoin puhe-
kin saivat uuden sävyn. "Omat-
jatkoo sivulle 9

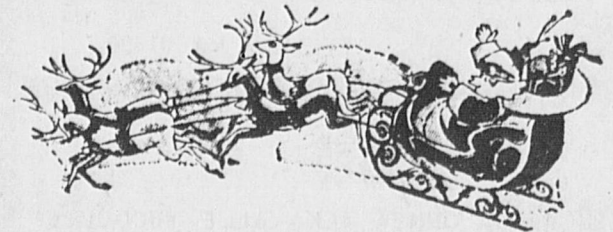


Hauskaa Joulua ja Onnea
Alkavalle Vuodelle

KAIKILLE JÄSENILLEMME ja YSTÄVILLEMME

SUOMALAISET ASEVELJET AMERIKASSA

Fitchburg, Mass.



Rauhallista Joulua ja
Onnellista Uutta Vuotta

Finnish Cultural Center of

Fitchburg State College

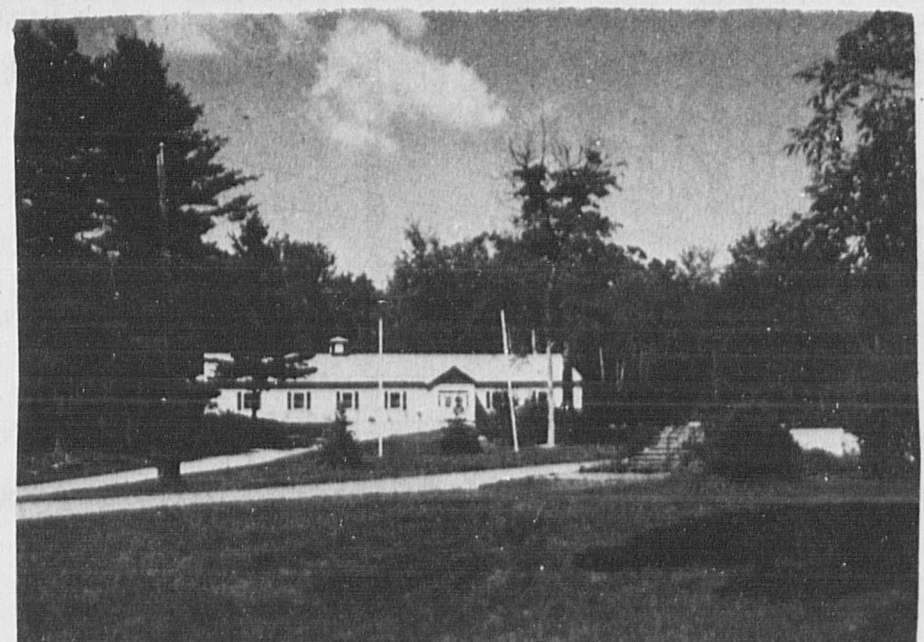
P. O. Box 455

FITCHBURG, MASS. 01420

Hyvää Joulua
ja
Onnellista Uutta Vuotta

TOIVOTTAA

FINNISH AMERICAN CLUB of SAIMA, INC.



VIRKAILIJAT:

JOHTOKUNTA:

Walfrid Mäkelä, presidentti
Raymond E. Aho, varapresidentti
June Rantanen, sihteeri
Miriam Lehto, rahastonhoitaja

John A. Bosk
Lloyd Hannula
Tarmo Hannula
Aini Howe
Veikko Jokela
Jonathan Ratila
Olavi Tastula

Fitchburg, Mass.



Teille on tänään Daavidin kaupungissa syntynyt
Vapahtaja, joka on Kristus Herra, Luukk. ev. 2-11.

**MESSIAH LUTERILAINEN
SEURAKUNTA**

750 Rindge Road Fitchburg, Ma.

TOIVOTTAA KAIKILLE

Rauhallista Joulua ja Siunausrikasta
Uutta Vuotta

Juhla jumalanpalvelukset:

JOULUAATTONA, JOULUKUUN 24 P.

Klo 7:30 ill. englanninkielinen Joulujumalanpalvelus

JOULUPÄIVÄNÄ, JOULUKUUN 25 P.

Klo 8:00 ap. Suomenkielinen jouluaamu jumalanpalvelus

Seurakunta ja allaolevat toimintaryhmät lausuvat kaikki
tervetulleiksi joulukirkkoon ja myös kaikkiin seurakunnan
tilaisuuksiin!

Suom. Naistenliitto - Messiah Kilta - Veljeysliitto
Jr. Lutherliitto - Sr. Lutherliitto - Aikuisten kuoro
ja Sunnuntaikoulu

KIITOS!

Seurakunta tahtoo kiittää Raivaajaa siitä kun on niin
hyvin ja täsmällisesti painanut seurakunnan viikko-
uutiset, kuluneen vuoden aikana.



Rauhallista ja Hyvää Joulua
sekä Onnentäyteistä
Uutta Vuotta

toivotamme

SUOMALAISKANSALLE
KAIKKIALLA!

**FITCHBURGIN
KALEVAISET**

Wiihtnisiä Joulurauhaa ja

Onnellista Uutta Vuotta



FITCHBURG, MASS. JA YMPÄRISTÖ

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

MR. ja MRS. WILHO LAAKSONEN

581 Ashby State Rd. Fitchburg, Ma. 01420

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA ALKAVALLE VUODELLE

MR. ja MRS. MARTIN RUOSTEJOJA

88 Harrison Ave. Fitchburg, MA 01420

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA ALKAVALLE VUODELLE

ROBERT ja ONERVA LOVEJOY

11 Maplecrest Ave. Fitchburg, MA 01420

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA ALKAVALLE VUODELLE

MIRJA ja LAURI JOKINEN

303 Marshall St. Fitchburg, 01420

HAUSKAA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

kaikille omisille ja ystäville
toivottaa

LILLIAN WIRKKALA

158 High St. Fitchburg, MA 01420

HAUSKAA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

WALFRID MÄKELÄ

291 Marshall St. Fitchburg, MA 01420

ILON JA RAUHAN JOULUA
SIUNAUSRIKASTA UUTTA VUOTTA
kaikille ystäville

Rakkautella
IRENE ja HENRIK LINDQUIST
63 Central St.
Fitchburg, Ma. 01420

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa

FITCHBURGIN SUOMALAISET KANSANTANHUUJAT



Harjoitukset joka tiistai - klo 7:30 illalla
McKay koululla
Uudet tanssijat tervetulleita.

HYVÄÄ JOULUA!

Sekä parhaita

hiihtokaleja . . . valkoisilla hangilla . . .

kuten myös kaunista

talven jatkoa

ja parempaa

UUTTA VUOTTA

Raimo Ahti
General Masonry
Tel. 617-343-7754

FITCHBURG MA. 01420

Aili Haajonen
Martha ja Lauri Kivimäki
Miriam Orava
Aili ja Walter Jakinen
93 Mechanic St.

Theodore S. Lindström
139 High St.
Svante Laine
213 High St.

Sirkka ja Olavi Tastula
325 Richardson Rd.

Lauri ja Signe Sipilä
435 Rollstone St.
Elli ja Eino Takonen
11 Bennett Rd.

Esti ja Arvo Ajanen
Antti Ajanen
Esko Ajanen perheineen
(Texas)

JOULUTERVEHDYKSENI
kaikille Raivaajan lukijoille!

JONATHAN RATILA
Fitchburg, Ma.

HYVÄÄ JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottavat

VEIKKO, PIIRKO, ARNE ja
PAULA SALONEN
High Rock Rd. Fitchburg, Ma. 01420

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

IRJA ALITALO

930 Rindge Road
Fitchburg, MA 01420

HYVÄÄ JOULUA ja ONNEA
UDELLE VUODELLE

WEIKKO ja ELLEN HILL

P.O. Box 963
Fitchburg, Ma. 01420

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA
ALKAVALLE VUODELLE

WILLIAM JA TYNEE
PAJUNEN

47 John St.
Fitchburg MA 01420

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

ELMA KULTTI

57 High St.
Fitchburg, MA 01420

HYVÄÄ JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
TERTTU, TUURE JA OLAVI
ISOKUNAS

310 Marshall St., Fitchburg MA
JA HENRY JA JANE
24 Kraft St., Gardner MA

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

AUNE LAKSO

16 Wilson Street
Fitchburg, MA. 01420

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

VEIKKO, ELLI, ERKKI,
ROBERT JOKELA

1453 Rindge Rd.
Fitchburg, MA. 01420

HYVÄÄ JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

MARY KUMPULA

259 High St.
Fitchburg, MA. 01420
(Tämä on joulukortti!)

PARHAINA ELON ONNEA
kaikille eteenpäin

IDA USKELA

Fitchburg, MA. 01420

HYVÄÄ JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

ALMA LEADER

35 Day Street
Fitchburg, MA 01420

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

AARNE ja ALLIE KOSKI

4 Highland Court
Fitchburg, MA 01420

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

RUTH ja GENE HOLM

10 Matson St.
Fitchburg, MA. 01420

WESTMINSTER, MASS. 01473

HAUSKAA JOULUA!

Anna Laasanen
Hyvää joulua

Dr. Alvin Laasanen
W. Lafayette, Ind.

Anita ja Erin McKenney
Sterling, MA.

Anni ja Arvi Parju
31 Colony Rd.

Bertha Peterson
Amy Van Hazinga
Kennedy Van Hazinga

HYVÄÄ JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
RAUHA ja WALTER TÖRNİ

84 Davis Rd., Westminster Ma.
ALLAN ja BARBARA TÖRNİ ja
tytöt - Westminster
MIRJAM ja THOMAS MILLER
Fairford, England

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA
ALKAVALLE VUODELLE

TOIVO JA BERTHA
WAINONEN

240 Bean Partridge Hill Rd.
Westminster, MA.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

VILHO JA ELEANOR LUCANDER

32 Lanes Rd.

HYVÄÄ JOULUA ja ONNEA
ALKAVALLE VUODELLE

GEORGE ja ETHEL ANTONEN

607 Ashby State Road
Fitchburg MA 01420

HAUSKAA JOULUA JA
ONNEA ALKAVALLE
UDELLE VUODELLE

ILMI JA JORMA SNELLMAN
29 Merriam Pkwy Apt 502
Fitchburg MA

ILOISTA JA REIPASTA
JUHLAMIELTÄ

ONNEA UDELLE VUODELLE

TOINI JA RUDY LAAKSO

226 Cedar St.

Fitchburg, Ma. 01420

Toivotamme
SIUNATTUA JUHLA-AIKAA
sukulaisille ja tuttaville

HELY, ARVO, TOMI ja KARIN
RANTALA

Fitchburg, Ma. 01420

ILOISTA JOULUA JA
ONNEKKAINA UUTTA VUOTTA

toivottaa

MARTHA G. SUEKANEN

54 Wallace Ave. Apt. 1404 g
Fitchburg, Ma. 01420

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

FABIAN, AUNE RAATIKAINEN
Fitchburg

DAVID, AMY, STEVEN, DOUG
SOULIERE
Lunenburg

HAUSKAA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

ALMA OJANEN PERHEINEEN

Byfield Road Ashburnham, Ma. 01430

HAUSKAA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

SIRKKA ja EUGENE HOGLUND

Wilker Road Ashburnham Ma.

ASHBURNHAM MA 01430

Rauha Laitinen ja perhe

ASHBY MA

Rodney Burnap

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA
ALKAVALLE VUODELLE

AUNE JA ARVO LUOMA

Young Rd. RR 1

Ashburnham MA 01430

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA
ALKAVALLE VUODELLE

WÄINO ja AILI BERKIO

Stodge Meadow

Ashburnham, Ma. 01430

LEOMINSTER MA. 01453

Aini V. (Warttinen) Howe
465 Merriam Ave.

SO. ROYALSTON MA.

Veikko ja Sanni Järvenpää
Fernald Rd.

Waino ja Martha Kirkman
Fernald Rd.

John-S. Kirkman
Fernald Rd.

Peter ja Christina Kirkman
Mahoney
233 Fourteenth St.
Schenectady, N.Y.

Elina Karjalainen
Mrs. Esther Manning
Mr. ja Mrs. William Paronen
Mrs. Lillie Dobson
Mr. ja Mrs. Veikko Karjalainen
Mr. ja Mrs. Veikko Siniwori

ROYALSTON MA

Gene ja Marita Caution sekä
lapset

HUBBARDSTON MA. 01452

Mr. ja Mrs. Veikko J. Olen
Hyvää Joulua

HILJA ja VICTOR SALMINEN

Brigham St.
Hubbardston, MA. 01452

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

SGT. NANCY HELVI KANGAS
(Hubbardston Mass.)

6800 Mannheim, W. Germany D Co. 8th Medical Co.
APO NY 09086

LUNENBURG MA. — W. TOWNSEND MA.

LUNENBURG MA 01462

Leena ja George Kook ja lapset
Eira ja John Perko
Anna Sulin
Irma ja Pentti Laine
Martha Patari

CHRISTMAS GREETINGS

from

ARMAS and MILLIE HEINO

74 Highland St.

Lunenburg, Ma. 01462

OLKOON JOULU ILOINEN

UUSI VUOSI ONNEKAS

HENNI LAPPALAINEN

Mason Rd.

W. Townsend, Mass.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

JUNE ILONA, ERIC, JA DAVID RANTANEN

Lunenburg MA 01462

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

MARTA & ROBERT
BRADSHAW

580 W. Townsend Rd.

Lunenburg, Ma. 01462

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

JoAnne ja TOIVO TIHONEN

24 Walnut St.
Baldwinville, Ma. 01436

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

ARVO O. HÄKKINEN

21C Everett Acres Belchertown, Ma. 01007

Gardner, Mass.

GARDNER MA 01440

Victor O Lander
116 Church St. Apt 5AThelma ja Robert Duncan
36 Rouville Ave.

Henry ja Leila Brooks

Matti ja Ruth Sivula
14 Saunders St. RFD 1
Gardner, Ma.

Hyvää Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta

HAUSKAA JOULUA ja HYVÄÄ UUTTA VUOTTA
kaikille ystävillemme toivottaa

SIGNE RYSSY ja HELEN COSSON

1681 Main St. W. Concord, Ma. 01742

JOULUTERVEHDYKSET JA ONNEA UUELLE
VUODELLEIMPI SALOMA JA PERHE
Weymouth MA

HYVÄÄ JOULUA

TYTTE JA GEORGE GLAD

18 Wayland Rd.
Wakefield MA 01880HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA
ALKAVALLE VUODELLEAILI FREEMAN
ROBBINSChester Apts
Chester, VermontHAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTAHELEN JA EINART
KYLÖNENRFD 2
Waldoboro ME 04572HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA
ALKAVALLE VUODELLE
toivottaaIRMA JA LAURI
PEKKANENSouthside Rd.
York, ME 03909

MAINEN ja VERMONTIN TERVEHDYKSIÄ

NORWAY ME

Lyyli Lammi
Hyvää jouluaAlma J. Dixon
Hyvää JouluaVäinö ja Laila Suomela
Hyvää joulua

WEST PARIS ME

Aarne ja Anna Järvenpää
SO. PARIS ME

Helmi Hakala

TURNER ME 04282

Mr. Vieno Heikkinen
R 1 Box 537

CHRISTMAS GREETINGS from MOUNT HOLLY VERMONT

Selma Parton en
Mary, Richard ja Michelle
Shattuck
Aili ja Tony Cuifo
Elma ja Wayne Syria
Lillian Kangas

CHESTER VT.

Aina Lind

SPRINGFIELD VT 05156

Hilja Kivela
24 Fairground HeightsHAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa

FRED JA JENNIE KOSKI

RFD 2 Box 548

Chester, Vt. 01543

FITCHBURGIN SUOMALAINEN

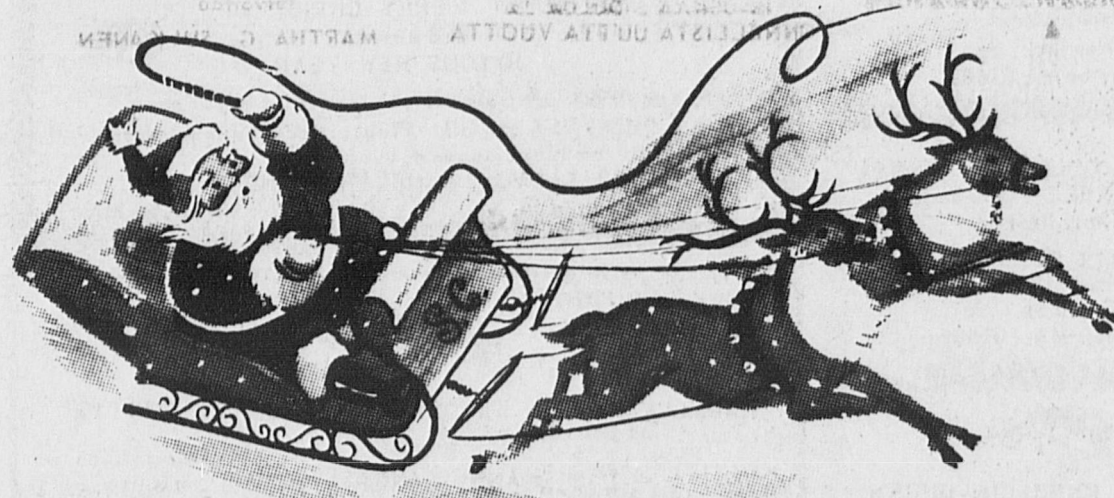
KULTAISEN IÄN KERHO

TOIVOTTA A

Hyvää joulua, terveyttä ja leppoisia elon vuosia

ERIKOISESTI KULTAISEN IÄN VÄELLE,
mutta myöskin kaikille, jotka luonnon lakien
mukaan tulevat ajallaan liittymään armeijaamme!

Samalla tervehdimme sairaalassa ja hoitokodeissa olevia sekä
kotona sairastavia jäseniämme. Toivomme että saisitte huoje-
nusta vaivoihinne ja terveytenne takaisin.



JOHTOKUNTA

Anton Nopanen, puheenjohtaja
Tauno Puhakka, varapuheenjohtaja
Rauha Lassila, sihteeri - varalle Alma Duley
Tauno Puhakka, rahastonhoitaja
Wäinö Berkiö, vara-rahastonhoitaja
Anton Nopanen, jäsenkirjuri
Anni ja Arvi Harju, huolehtii ravintolatarpeista

MUUT TOIMITSIJAT

Sairaskomitea: Aili Johnson ja
Anni Harju

Vainajien muistosanoista huolehtii:
Aili Johnson

Kahvitarjoilijat kyselee:
Alma Duley

Vieraat ottaa vastaan:
Aili Johnson

Ohjelman järjestäjät kokouksiin
tiedustelee: Axel Hill

Vaikeasti liikkuvia avustaa: Martta Toropainen
ja Anni Harju

Reportteri Raivaajaan: Ethel Nopanen

Tilintarkastajat: William Pajunen
Walter Paajanen



Sävel Syrjäla, kunniajäsen

Marie Somppi
Armas Seppälä
Hilja Santaviita
Alma Pohjasmäki

Lydia Blank
Minni Mäki
Linda Niskala

Hanna Keskinen
Senja Johnson
Rachel Krook
Martta Toropainen
Hilma Nikula
John Alho

Lilja Raitanen
Sandra Myllylahti
Anni ja Arvi Harju
Bertha ja Henry Brandt
Leona Pajari
Kenneth McIntyre
Anna M. Pedersen

Fanni Hakala
Aili Johnson
Ida Sallila
Helge ja Erickson
Lempi Ikävalko
Arne Lukander
Theo. Lindstrom

Helmi ja William Kulhi
Alma E. Duley
Rauha Lassila
Margarete ja Waino Koski
Aina Ilvonen

Laura Järvi
Lauri Rein
Martha ja Julius Sivula
Hilma Leppänen
Lempi Mäki
Martha Sulkanen
Hilja Salo
Amanda Jamsä
George Bergroth

Lain a Roiko
Henni Lappalainen
Veikko Peltola
Mary Kumpula
Tauno Seppelin
Aili Koivu
Saimi Passoja
Emma ja Axel Hill
Aino Asiala
Taimi Jokinen
Hilma Koski
Hilja Gronlund
Jonas Kurki
Esteri Kleimola
Jenny Aaltonen
Aino Ojala
Hilma Fredrickson
Fanni Erickson
Helmi Isaacson
Senja Lampi
Esther LaBombar
Ida Hill
Impi ja Ivar Äijälä
Alma Ahlgren
Reino Lehtikainen
Anna Kangas

Fanny Huhtala
Lempi Ranta
William Mäkinen
Vieno Aho
Anton Nopanen
Tauno Tasula
Lempi Rinne
Ester ja Wayne Karhunen
Lauri Jokinen
Mirja Jokinen

Mamie ja Leino Lystilä
Lydia Wiitanen
Lempi Erickson
Martha Ekola
Hilja ja Victor Salminen
Aili Berg
Hanna Heikkilä
Martha Tenander
Tauno Puhakka
Tytte ja William Pajunen
Lempi Tiilikka

Esther Silvenon
Lauri Kivimäki
Mikko Larson
Ester I. Liljus
Walter Paajanen
Toivo Heiskanen
Jeanette ja Wilho Salo
Martha Carlson
Fanny Tonroos
Helvi ja Wilfred Hill
Oiva Rauma
Walfred Palojärvi
Siiri Sundvall
Lili Jamsä
Sylvia Santalahti
Aino Heikkilä
Ellen Tastula
Martha Kivimäki
Sirkka Tastula
Eino Heikkilä
Jennie Hendricson
George Anttonen
Elsi Harjula
Neima Johnson

Wesly W. Paajanen
Helen Mäkinen
George Minkinen
Olavi Tastula

Miriam Orava
Elli Kalinen
Ethel Anttonen

Vieno M. Kingston
Aili Aaltonen
Ruth Holm
Martha Nelson

Lula Bjorbacka
Ellen Stockwell
Viilo Kauppinen
Leimo Rantala
Armas Äijälä
Eino Smart
Waino Berkiö
Aili Berkiö
Aino Virta
Velma Kangas
Ethel H. Nopanen
Ritva Järvi

Rauhallista Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta

Lexington, Mass.

WALTHAM MA. 02154

Ame ja Helmi Salo
Hyvää Joulua

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

ELLEN E. LINDELL
LINDA I. LINDELL
ELIZABETH ja WILLIAM COPP
ROBERT, LORI ANN ja LIISA
COPP

Lexington, MA.

Maynard, Mass.

MAYNARD MA. 01754

Ina Kulmala
Hyvää Joulua

Vieno ja Paul Heikkilä
Sudbury, Ma.

Bertha Sneek
Beijing, China

Impi ja Wm. Kangas
Harwich, Ma.

Vera ja Wen del Leitheid
Irja Erkkila
Helen Ketola
Lillian Wick
Vellano Ojalehto
Hilja Lintori
Märis Karvonen
Hilja Maki
Vieno Kangas
Niilo Hirvonen
Viola ja Herbert Merriam
Suoma Korkaa
12 Powder Mill Cir.

ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottavat kaikille

ROY, RAIJA ja KURT HELANDER

ja

FANNY HELANDER

35 Fairfield St.

Maynard, Mass.

HYVÄÄ JOULUA ja ONNEA ALKAVALLE VUODELLE

ELMA ja VEIJO EPÄILYS

26 Chandler St.

Maynard, Ma. 01754

HYVÄÄ JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

kaikille sukulaisille ja tuttaville toivottaa

SYLVIA ja OTTO FILPPU

28 Chandler St.

Maynard, Mass.

HAUSKAA JOULUA, ONNEA ALKAVALLE VUODELLE!

MARTHA WIRTANEN

ja WALTER WIRTASEN perhe

20 Elmwood St.

Maynard, Ma.

Tämä on meidän joulukorttimme

HYVÄÄ JOULUA ja ONNEA UUELLE VUODELLE

SAIMI KORSMAN

ja

"DICK" KORSMAN, ja JOHN CLIFFORD KORSMAN

28 Tremont St.

Maynard, Ma. 01754

RAUHALLISTA JOULUA, HYVÄÄ UUTTA VUOTTA

ED HELANDER ja

VIVIAN ja VOITTO KALLIO ja perhe

39 Fairfield St.

Maynard Ma. 01754

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

AUNE JA AHTI JAakkola

19 Fairfield St.

Maynard MA. 01754

HYVÄÄ JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
kaikille sukulaisillemme ja ystävillemme

LYYLI NELSON

ja

HILMA KEMPPINEN

26 Elm St.

Maynard, Ma.

PARHAINTA JOULUA JA ONNEA
ALKAVALLE VUODELLE 1985

toivottavat:

Aune ja Ojalehto, Maynard, Ma.
Gert ja Bob Ojalehto ja perhe, Maynard, Mass.
Col. George ja Anne Ojalehto ja perhe, Washington, D.C.
Val Ojalehto, Maynard, Ma.
Ali ja Bruce Mangel, New City, New York
Phyllis Savikoski, Maynard, Ma.
Rachel Simila, Maynard, Mass.
Leslie Vierli, Maynard, Mass.

QUINCY MA. 02169

Walter ja Esther Nisula
368 Franklin St.

Sigrid ja Robert Reed
Impi Karvinen

BRAINTREE MA.

Thyra Harju, Stafford TX
Allen J. Harju
Ted ja Lynn Maki

CHELMSFORD MA 01824

Aino ja Vern Ure
69 Amble Rd.

GREENWOOD MA. 01880

Kusti ja Martha Salonen
6 Hillis Ave.

READING MA. 01867

Jerry ja Jeanette ja Liisa Fish
60 Willow St.

STONEHAM MA. 02180

William ja Ruth Salonen
15 Broadway

NEWBURYPORT MA. 01950

William, Marilyn, Erik ja Kurt
Laakso
151 Crow Lane

PEABODY MA. 01960

Irene K. Laakso
14 D Rockdale Pk.

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

HILDA MATTSON

168 Granite St.
Pigeon Cove, MA. 01966

RAUHAISAA JOULUA 1984

ARMORIKASTA UUTTA
VUOTTA 1985

sukulaisille tuttaville ja kuka
vaan sen vastaanottaa

AINO W. JA PETER
LADERMAN
21 Hemlock St.
Worcester MA 01602

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA
ALKAVALLE VUODELLE
toivottaa

LYYLI RANTALA

485 Grove St. 9c
Worcester MA 01605

PARHAIN JOULU JA UUDEN
VUODEN
tervehdyksemme

GERTRUDE ja LEVI HAKKILA

246 Olean St.
Worcester, Ma.

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

TAIMI TUISKULA

14 Riverside Drive
Auburn, MA. 01501

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

MAYNARD MA.

HYVÄÄ JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

NILO ja TUULA KIIRIKKI
ja pojat ARI ja ESA

5 Beacon St.
Maynard, Mass.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

BENHARD "BENI" TARVAINEN

Maynard, MA. 01754

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

HI LDA TORPPA

88 Summer St.
Maynard Ma. 01754

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

Quincy, Mass. Joulutervehdyksiä

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

ELSIE MATTSON

89 West St.
Quincy, Ma. 02169

SEASON'S GREETINGS
to all my friends in
New England and Florida

TAUNO HAUTALA

63 Bartlett St.
Quincy MA 02169

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA UUELLE VUODELLE
TOIVOTTAA

AINO PEKKANEN

66 Nightingale Ave., Quincy, Mass. 02169

MARY CARRENO

Marlboro, Mass. 01752

NORMA, ALLAN, TODD, MIMI, BELL

Box 396 School St. Rindge, N.H. 03461

FINLAND STEAM BATHS

JOULU RAUHAA ja ONNEA TULEVALLE VUODELLE
asiakkailleen, ystävilleen ja sukulaisilleen, myös Raivaajan
lukijoille. Tämä on meidän korttimme.

PENTTI ja AINO PAKKALA sekä pojat

81 Copeland St. Quincy, Mass. 02169

SIUNATTUA JOULUA

ja

HYVÄÄ UUTTA VUOTTA

FAITH LUTHERAN CHURCH

65 Roberts Street, Quincy, MA

Suomalainen jumalanpalvelus jouluaamuna klo 9.
Muulloin aina kuukauden 3. sunnuntaina klo 2:30.

PASTORI JAMES L. KIMMEL

PASTORI MATTI SALOMAA

Worcester ja ympäristö

WORCESTER MA.

Ero ja Irene Osterlund
28 Bullard Ave.

Elma M. Osterlund
5 Huron Ave.

MERRY MERRY CHRISTMAS
and a most
JOYOUS NEW YEAR

For us, 1984 has been a most rewarding experience,
with FINNFEST and all. Please accept our thanks
for your continued support.

TARMO JA HELEN HANNULA

12 North Ashland St. Worcester MA.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivoo

NANNI KANGAS

113 Moreland St.

Worcester, Ma. 01609

HYVÄÄ JOULUA JA RAUHALLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa

SIRKKA LIUKKONEN

154 Eastern Ave.

Worcester, Ma. 01605

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

HELEN ja HENRY HARVI

16 Reynolds Ave.

Natick Ma. 01760

NORWOODIN

ALUEEN

JOULUTERVEHDYKSIÄ

BARRINGTON. RI

Thomas ja Seija McDermott ja
perhe

NORWOOD MA 02062

Auvo ja Violet Aho
Uno ja Ellen Sandell
Nan Richards ja Ray
Hely Holopainen
Virginia Heikkilä
Impi Laakso
Aili Hilferty ja perhe
Gertie Bagge
Tauno Johnson
Sirkka Ayoub ja tytöt

SOUTHBRIDGE MA.

Leibo ja Helvi Sjoberm

WALPOLE MA 02081

Louie ja Alli Manninen
Harry ja Arlene Thomas ja perhe

WRENTHAM MA.

Aune Nordwall

WEST ROXBURY

Sinikka Ollanketo

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

ELLEN AUTIO

1126 Washington St., Norwood, Ma

ANNI AUTIO

65 Messenger St., Plainville, Ma.
02762

CAPE COD JOULUTERVEHDYKSIÄ

HYVÄÄ JOULUA ja

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottavat Raivaajan lukijoille

RACHEL ja SÄVELE SYRJÄLÄ,
Centerville, Mass.

EDITH ja MAURICE EASH, Chicago, Ill.

FREDERIC J. ja MARY SYRJÄLÄ, Centerville, Mass.

HAUSKAA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

ANNE ja ROBERT SYVÄNEN

1750 Main St.

W. Barnstable, Ma.
Cape Cod

HAUSKAA JOULUA JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

KAARLO ja EMMIE KIVI

RFD 1 Rochester Rd.
Carver, MA. 02330

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA

ALKAVALLE VUODELLE

AUNE E. WEPSÄLÄINEN

RFD 1 France St.
Carver, MA. 02330

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA

ALKAVALLE VUODELLE

ELSIE ja KARL STRANIUS

114 Centerville Ave.
Centerville, MA. 02632

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA

ALKAVALLE VUODELLE

ELNA (Ruska) NELSON

205 Old Post Road
Centerville MA 02632

HAUSKAA JOULUA JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

MAIRE JA TAUNO

PAJUNEN

156 Red Brook Rd.

Falmouth MA 02536 Cape Cod

AULIS JA ALLI AHO

27 Red Brook Rd.

Waquoit (Turska Niemi) MA.

24 Par Three Drive

So. Yarmouth MA. 02664

HAUSKAA JOULUA JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

HAUSKAA JOULUA JA

ONNEA

ALKAVALLE VUODELLE

TAIMI OLKKOLA

Box 342 Waquoit MA 02536

RAUHALLISTA JOULUA JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa kaikille



SUOMALAISEN

NAISYHDISTYKSEN JÄSENET

Springfield, Mass.

Irja Halleran
Hazel Lord
Sylvia O'Neill
Eila Flinner
Liisamaija Flinner
Angela Farrer
Jean Schultz
Mirja Williams
Martha Beers
Alli Komila
Alice Fernandes
Linda Clark

Joanne Thalassinos
Martha Asp
Helga Haapainen
Lempi Reynolds
Julia Guenther
Irene Tuttle
Tuula Pori
Betty Adams
Melba Drewnowski
Patricia Gately
Kathleen Hood
Laina Calkins

Rauhallista Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta

NEW HAMPSHIRE

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

CHESTER ja LIISA TALIX ja perhe

Prospect Hill Hancock, New Hampshire

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

BRUNO JA CLAUDIA JOKINEN

Nashua, N.H.

CONNECTICUT
JOULUN- ja UUDEN VUODEN
TERVEHDYS

BROOKLYN CT 06234

Ellen Moore
Hyvää Joulua

Walter ja Violet Sandholm
Hyvää Joulua

CANTERBURY CT 06331

Rodney ja Ida Clark
Hyvää Joulua

Elmer ja Edna Miller
Hyvää Joulua

NO. WINDHAM CT

Herbert ja Anna Burnham

BRANFORD CT

Frank ja Laina Tysko
Frank Alonen Tysko

RAUHALLISTA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA
TIKKANEN'S BERRY FARM

Poimi itse marjasi
Kennedy Rd. valtion rajalla
Foster, R.I. / Sterling CT

Monsikoita Mustikoita Vadelmia
Kesäkuussa Heinä-, elo- ja syyskuussa Syyskuusta pakkasen tuloon

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

TOINI JA FRANK MAIJALA

122 Shore Rd. Waterford CT 06385

SIUNAUSRIKASTA JOULUA
toivottaa

ST. JOHN LUTHERAN
SEURAKUNTA

Rt. 6 BROOKLYN CONN.

Rev. Robert, Kathy ja Keri
Blackard
Ann-Liisa Hill
Elsie Hill
Leo, Helen ja Arma Kauranen
Helen Korpinen
Ed ja Ritva Langlois
Helmi ja Kalervo Ruuskanen

Martha Gröndahl
Hilma Penttilä
Martti ja Kerttu Rajaniemi
George ja Evelyn Knowlson
Alina Hyytiäinen
Reino ja Josie Stenback
Irene Vaananen
Ann a Wepsälä

SUOMENKIELINEN joulujuhlanpalvelus - Jouluk. 23 p.,
klo 3 ip.
JOULUAATTOILLAN perhejuhlanpalvelus - jouluk. 24 p.,
klo 5 ip.
KYNTTILÖITÄ ja joululauluja - jouluk. 24 p., klo 10 ill.

KAIKKI OVAT TERVETULLEITA!



HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa

PORT CHESTERIN ASKL:N OSASTO

ja seuraavat jäsenet ja ystävät

DARIEN CONN.

Liz ja Roy Nurme

PORT CHESTER N.Y.

Gertrude Saari
Violet ja Kalle Mäki
Marge ja Roy Kallio ja perhe

CHAPLIN CONN.

Kitty ja Arvid Nurme

GREENWICH CONN.

Margit Dittmann
Hilja Hyypia
Olga Peterson
Lindy ja Al Rasi
Mildred ja Arvid Backlund

NORWALK CONN.

Laura ja Dave Hupponen

JAFFREY NH 03452

Tauno ja Millie Tamminen
7 Paradise Lane

NEW DURHAM NH 03855

Hilma Turttainen

P.O. Box 83
William ja Sylvia Markola
P.O. Box 83

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA
ALKAVALLE VUODELLE

MRS. SENJA KARNIS
ja ANN MARIE TUCKER
145 Knowlton St.
Manchester, NH 03103

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA
ALKAVALLE VUODELLE

Mr. ja Mrs. SAMUEL KARNIS
ja VIRGINIA

33 Beech St.
Milford, NH 03055



NEW YORK - PENNSYLVANIA - RHODE ISLAND

NEW YORK CITY

Vera Hilksa

NEWBURGH N.Y.

Victor A. Wallenius
84 Coach Lane

FISHKILL N.Y.

Elaine ja Victor Rautanen
23-3F Loudon Dr.

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA
ALKAVALLE VUODELLE

ANNI VILPPULA

828 Gerard Ave.
Bronx NY 10451

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA
ALKAVALLE VUODELLE

ELIS JA AINO
BACKSTRAND
88 Manhattan Ave.
Crestwood NY 10707

PALVELKAA HERRAA ILOLLA

W. W. GRASS, Inc.
CONCRETE

R3 Box 80F Foster R.I. 401-647-5816

KANSALLISSEURA

IMATRAN

luottamusneuvosto (trustees), johtokunta ja
jäsenet toivottavat kaikille
amerikansuomalaisille

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA
VUOTTA

Tervetuloa tutustumaan uusiin seuraintaloon

Aito suomalainen sauna tilauksesta -
Komeat juhlasalit vuokrattavana
tilaisuuksinne

740 - 40th St., Brooklyn, N.Y. 11232
Puhelin (718) 433-2426

Joulutervehdyksiä
NEWPORT, N. H.

NEWPORT N.H.

Mary Laakso
30 Crescent St.

Alli Turpeinen
248 Maple St. RFD 1

Dorothy ja Arnold Karanko
Box 37 RFD 3

Mary Akkola
58 Church St.

Impi ja Oscar Kainu
144 Maple St.

Amanda Saarnijoki
Fernwood Rest Home
Torrington Rd.
Litchfield CT

Helen S. Mattila
Burma Rd. Box 124
Sunapee N.H.

Virginia Warburton
Star Rt. 2
Goshen N.H.

Helen ja Wilho Hokkanen
Janet, Felicia ja John Monroe
Siigri ja Joe Meisner
Jenny Pasonen
Eleanor ja Taisto Kanto
Eino Kanto
Laila ja George Watling
Anne Cookman
Ann a Mäkelä
Kerttu, Kathy ja Henry Blaine
Ilmi ja Robert Graves
Hulda ja Victor Lehtinen
Pirkko ja Arnold Karanko, Jr.
Helsinki
Lawrence Karanko, Keene NH
Taimi Anala

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

KAINO MATTILA

Lake Ave.
Sunapee NH

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

HJALMAR LEHTINEN

62 Sunapee St. Newport, N.H.

VIRGINIA

SEASONS GREETINGS TO ALL

FREDERIC "RICK" JAAKKOLA

Oakton, V.A.

NEW JERSEY

FAIR LAWN NJ

Laura ja Bill Robertson

NEWFIELD N.J.

Lempi Sibila

TEANECK N.J. 07666

Helmi ja Matti Lundén
61 Amsterdam Ave.

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA
ALKAVALLE VUODELLE

SIRKKA JA AARNO
NURMINEN ja LAPSET

JOE JA AILIE REYES

76 Hallberg Ave.
Bergenfield NJ 07621

Star Rte Box 65
Brimson, Minn. 55602

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA JA MENESTYSTÄ
JA HYVÄÄ TERVEYTTÄ UUDELLE VUODELLE
toivomme
jokaiselle ystävällemme ja tuttavallamme

MIRIAM ja ESKO KOSKINEN

Upper Saddle River, N.J.

CALIFORNIA

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA
ALKAVALLE VUODELLE

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA
ALKAVALLE VUODELLE

MRS. FANNIE JÄRVI

SAIMI JA OMAR HALME

300 N. Ellis St.
Lake Elsinore CA 92530

224 E. Prospect St.
Elsinore CA. 92530

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

HARRY A. SIITONEN

106 Sanchez St., Apt. 17 San Francisco, CA 94114
415/863-0479

FAHA

FINNISH AMERICAN HOME ASSOCIATION

197 Verano Avenue - Sonoma, Ca. 95476 - (707) 996-6411

Toivotamme kaikille
Hyvää Joulua ja Onnellista
Uutta Vuotta

kaikille jäsenillemme ja ystävillemme

Kalifornian Kuunlaaksosta.

FAHA:n Johtokunta



JOULUTERVEHDYS POHJOIS KALIFORNIASTA!

FAHA MANOR
EL VERANO CA.

Martha Wallen
Irja ja Tauno Ahonen

SONOMA CA.

Waino ja Clare Torri
Reino ja Eva Saari
239 La Serina Way
Sonoma, Ca. 95476

LAFAYETTE CA.

George Starr

MIDDLETOWN CA.

Vendla Ranta
Kaarina Laine
12019 Mead Rd.
Middletown, Ca. 95461

KENSINGTON CA.

Sylvia Everett

CONCORD CA.

Helmi ja William Järvelä

BERKELEY CA.

Elvi Lahti
Wilma Kankaala
Rauha Halin
Aune ja Arvo Hendrickson
Toini Laine



FLORIDAN JOULUTERVEHDYKSIÄ

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
RAUHA MARKKANEN

1000 So. 10th Ave. Apt. 3
Lake Worth FL 33460

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

EINO JA TAIMI SALO

615 So. Palmway
Lake Worth Fla. 33460

HYVÄÄ JOULUA JA
ONNEA ALKAVALLE VUODELLE
toivottavat

MIRIAM ja WESLEY
KETONEN

1747 - 4th Ave No.
Lake Worth Fla.
(Apt 1)

HOLIDAY GREETINGS FROM OUR NEW HOME IN
FLORIDA

FRANCES AND JORMA WUORINEN

8 Westminster Lane Boynton Lakes, Lantana FL
33462

AMERICAN FINNISH TOURIST CLUB, Inc.

301 Central Blvd. Lantana, Florida 33462

Toivottaa jäsenilleen ja kannattajilleen

HYVÄÄ JOULUA
JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

Floridan Suomalainen Liike-Klubi

TOIVOTTAA KAIKILLE AMERIKANSUOMALAISILLE YSTÄVILLE

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA 1985

JÄSENLIIKKEEMME YHTYVÄT TERVEHDYKSIIN

A.G. EDWARDS & SONS	582-7491	MIDNIGHT SUN-LIISA MOTELS	588-3640
811 Lucerne Ave. Lk. Worth, Fl.		1030 S. Federal Hwy. Lk. Worth, Fl.	
Daniel Kesonen	33460	Tellervo & Raimo Nikunen	33460
AKSILA CONSTRUCTION	586-3328	PALM BEACH BEAR	588-4580
810 No. A St. Lake Worth, Fl.		514 So. H St. Lake Worth, Fl.	
Väinö Aksila	33460	Irma & Alpo Väisänen	33460
ALTAI APTS. MOTEL	582-1642	PALM BEACH ENGINEERING	588-1672
1526 S. N. St. Lake Worth, Fl.		1517 N. 17th Ave. Lk. Worth, Fl.	
Irma & Tim Nurvala	33460	Mirjam & Teppo Jokinen	33460
ARUBA ARMS MOTEL	588-5529	PIIRA EINO - RENTALS	588-6602
1401 S. Federal Hwy. Lk. Worth, Fl.		5156 Lk. Osborne Dr. Lk. Worth, Fl.	
Lydia & Antero Nikunen	33460	Eila & Eino Piira	33461
BARTON VILLA APTS.	585-1556	PIIRA PERTTI - REALTOR	588-1638
1406 Barton Rd. Lk. Worth, Fl.		4032 Buffalo St. Lk. Worth, Fl.	
Edith & Arvo Katajisto	33460	Anneli & Pertti Piira	33460
CARPET CITY	585-1700	RAY-HILL COSMETICS	582-7372
1007 So. 6th Ave. Lk. Worth, Fl.		617 Lake Ave. Lake Worth, Fl.	
Flo. & Larry Veltheim	33460	Hilkka & Reijo Saarinen	33460
COSMOS TRAVEL, Inc.	585-6870	SAARNIO TILAUSAJA	582-4974
12 So. Dixie Hwy. Lk. Worth, Fl.		614 Arnold Ave. Lantana, Fl.	
Taimi & Alfons Ukkonen	33460	Helen & Martti Saarnio	33462
CRESTWOOD CONSTRUCTION	585-6397	SATAMA CONSTRUCTION	588-4507
1721 Crestwood Blvd. Lk. Worth, Fl.		210 SW. Atlantic Dr. Lantana, Fl.	
Ilta & Allan Harikkala	33460	Rauni & Paavo Satama	33462
FINN BUILDERS CONSTR.	586-5951	SUNSHINE PLACE APTS.	588-8135
4502 S. Lakeside Dr. Lk. Worth, Fl.		7914 Pine Tr. Ln. Lk. Clarke Shores, Fl.	
Annikki & Yrjö Ylijoki	33460	Hilkka & Tauno Kiiski	33406
FINN MOTORS	586-3832	SUNTAXI	585-1222
1214 Wingfield St. Lk. Worth, Fl.		917 So. Dixie Hwy. Lake Worth, Fl.	
Maija & Kari Hyytiäinen	33460	Helena & Jorma Ylijoki	33460
GOLDEN DAFFODIL FLOWERS	964-0076	THE RINGMAKER	655-1712
7111 Lk. Worth Rd. Lake Worth, Fl.		214 Southern Blvd. W.P.B., Fl.	
Maija & Olavi Martikainen	33463	Riitta & Jorma Huttunen	33405
JOHN AHO CONSTRUCTION	585-5413	THETA CORPORATION-Taxes	588-5013
126 So. 12th Ave. Lantana, Fl.		1300 Lantana Rd. Lantana, Fl.	
Doris & John Aho	33462	Airi & Tapio Anttila	33462
KIISKI'S APTS. MOTEL	585-3730	TOMMOLA APTS.	585-7093
1312 So. N St. Lake Worth, Fl.		1321 Date Palm Dr. Lantana, Fl.	
Helmi & Vilho Kiiski	33460	Sirkka & Arvo Tommola	33462
KILPO CONSTRUCTION	586-6114	TUOMINEN APTS. - CONDOM.	582-8606
6560 Paul Mar Dr. Lantana, Fl.		1010 So. N St. Lake Worth, Fl.	
Pirkko & Peter Kilpo	33462	Eira & Paavo Tuominen	33460
K.K. CAR Co. - Rentals	585-1731	KAANTO TAISTO	588-7835
917 So. Dixie Hwy. Lk. Worth, Fl.		1600 So. N St. Lake Worth, Fl.	
Eila & Osmo Sikanen	33460	Aune & Taisto Kaanto	33460
KOMONEN JEWELRY	585-1084	KOSKINEN ANTERO	588-3930
1505 Lucerne Ave. Lk. Worth, Fl.		808 So. Broadway, Lantana, Fl.	
Raili & Matti Komonen	33460	Sirkka & Antero Koskinen	33462
LASSEN LEVYT-MOTEL	585-4564	LINDEN LAURI	433-0288
28 So. E St. Lake Worth, Fl.		2724 S. Garden Dr. Lake Worth, Fl.	
Lasse Sjostrom	33460	Elsi & Lauri Linden	33461

Hyvää Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta

DELAWARE

NEWARK DEL 19702

Fanny Pollari

MARYLAND

INDIAN HEAD MD

David, Sue and Scott Brooks
Hyvää joulua

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA
ALKAVALLE VUODELLE

VIOLA JA TAUNO PALO

1752 Dixie Line Road
Newark Del. 19702

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

DR JA MRS. JOHN ARONEN
JA CHAD

U.S. Naval Academy
Annapolis MD

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

ARVI E. RÄTY

62 University Ave.

New Castle Del. 19720

HAUSKAA JOULUA

JA

MENESTYKSELLISTÄ UUTTA VUOTTA

SEARS, ROEBUCK & CO.

4510 MAIN AVE.

ASHTABULA OHIO

ILOISTA JOULUA JA KAIKKEA HYVÄÄ

ALKAVALLE VUODELLE VUODELLE

TOIVOTTAA

KAIKILLE SUOMALAISILLE ASIAKKAILLEEN

SPENCE-SILVA SUPERMARKET

2012 West 11th St.

Puh. 964-7119

Ashtabula, Ohio

WISCONSIN



HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

CARL ja JUDY SALO

Owen WI 54460

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA
ALKAVALLE VUODELLE

AILI JA WILLIAM
LUOMA

Star Route Box 130
Herbster, Wisc. 54844

SEATTLE WA. 98117

George ja Maija Latvala
8746 22nd Ave. N.W.



HYVÄÄ JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa

IDA PYLKHAM

422 Mango St.
Lantana, Fla. 33462

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

VIOLA KARHU

DAVID KARHU
718 No. Broadway, Lantana FL

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA
ALKAVALLE VUODELLE

ANNA ja ARMAS WAHLMAN

108 S. Congress St.
New Port Richey FL 33552

GEORGIA

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
EILA-SIRKKA
JA GIL LINDSAY

Atlanta, GA 30361



LEPOKODIN YSTÄVÄT

toivottavat

Lepokodin johdolle, henkilökunnalle,
asukkaille ja kannattajille
JOULUN ILOA ja RAUHAA sekä
SIUNAUSTA VUODELLE VUODELLE

Olemme jälleen kiitollisia kaikesta
meille antamastanne tuesta.

"Ystävä"



Finnish-American Rest Home, Inc.

1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461

Telephone: (305) 588-4333

Suomalaisen Lepokodin asukkaat, johtokunta ja työntekijät

toivottavat

Rauhallista Joulua.

ja

Onnellista Uutta Vuotta

kaikille lukijoille

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA

toivoo

FLORIDAN KARJALAISET



Kokouksemme ovat joka kuukauden
ensimmäinen lauantai Lantanan
Turisti Klubilla

Kalevan Naisten Auringattaren Tupa No. 56



KALEVAN RITARIT

ETELAN MAJA 52
LANTANA, FLORIDA



SUVETTAREN TUPA # 20

K.N.III ASTEEN TUPA
Lantana, Florida,

P. O. Box 3783
Lantana, Fla. 33462

TOIVOTTAVAT PARHAINTA JOULUILOA JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA KAIKILLE KALEVAISILLE -
KAIKILLE SUOMALAISILLE

KOKOUKSEMME OVAT JOKA KUUKAUDEN TOINEN JA NELJÄS
MAANANTAI KLO 7:00 SUOMALAISILLA TURISTIKLUBILLA
301 CENTRAL BOULEVARD, LANTANA FLORIDA 33462
SUVETTAREN TUVAN KOKOUS KOLMANTENA MAANANTAINA 7:00

Vierailevat Siskot ja Veljet: Olette erittäin tervetulleita
kokouksiimme - vaalimaan kansallisuutemme asiaa ja
nauttimaan perheestämme yhdessä olosta.

Herkkua on siinä monenlaista ...

Joulunajan kuuma sana on glögi. Se maistuu hyvältä, mausteiselta, jouluiselta ja lämmittävältä. (Kunhan se vain tarjotaan oikeasta glögilastista, jossa kädensija ei kuume!) Lähies kiehuvaa glögiä muovi- tai pahvimukissa glögiluolissa on tunkaa, se polttaa sormet tai pikaisesti höpättänyt vaihtoehdokseksi suun. Lämmittää siinä).

Itse saa hyvää glögiä mustaherukkamehua maustaan, kirkasta tilkkaa sekaan. Punaviini on hyvän glögin pohja, mutta viiniglögi on mehuglögii huomattavasti happamempaa.

Jos järjestetään oikein glögiluolia, voi hyvin tarjolla olla kahta lajia, joista saa monella maistella mielen mukana.

Glögi on mukava iltajuoma kotonakin, joulun valmistelua mukavasti maustava lämmin mukillinen. Pimeästä usein muresta ja syvästä joulukuisesta säästä kotiin tulevalle iloinen yllätys.

Nyt voidaan jo aloittaa joulun leipomisetkin, iso piparkakkutaina valmistetaan pipareiksi, joista osa pilloitetaan hyvin joulua varten, muut syödään jo etukäteen, nauttien. Kerran vuodessa voisi leipoa ihan itse pikkuleipiäkin. Pähkinäpikkuleivät ovat erittäin helpotekoisia ja hyviä, joten se pilloitetaan saa olla niin tilava, että niitäkin maistuu vähän joulua odottaen.

Marja-Liisa Kirvesniemi on ykkönen

Sarajevon talvikisojen kolminkertainen olympiavoittaja Marja-Liisa Kirvesniemi nimettiin odotetusti vuoden urheilijaksi urheilutoimittajien perinteisessä vaalissa. Tiukimman vastuksen tarjosivat soudun kultamitalistit Pertti Karpinen ja mäenlaskussa kultaa ja hopeaa ottanut Matti Nykänen.

Kymmenen parhaan urheilijan valinnassa olympiavoittajat ja hopeamitalistit olivat hyvin esillä, mutta olympiakisassakin rivistön rikkoi yhdeksänneksi yltänyt ammattijääkiekkoilija Jari Kurri.

Marja-Liisa Kirvesniemi oli luonnollisesti ylivoimainen parhaan naisurheilijan vaalissa ja vuoden valmentajana pal-

PUNAVIINIGLÖGI

1 dl rusinoita
1-2 gl kardemummaa
4-5 neilikkaa
pala inkivääriä
1/2 tl pomeranssikuorta
2 kanellin palaa.

1 pili halpaa punaviiniä
n. 1 dl sokeria
manteleita
rusinoita

Laita mausteet kulhoon, kaada puolet punaviinistä päälle ja seisoa yön yli. Siivilöi liemi, kuenna se ja loppu viini ja sokeri, mutta varo kuumentamasta liikaa, ei saa kiehahtaa. Tarjoa lasista, jossa on rusinoita ja kuorittua manteleita. Manteleista irtoaa kuori kun ne kastaa kiehuvaan veteen hetkeksi, jolloin kuori löystyy.

PARAISTEN PIPARKAKUT

1 1/2 dl siirappia
2 dl sokeria
250 gr markkariinia
4 tl kanellaa
4 tl inkivääriä
2 tl neilikkaa
1 rkl pomeranssikuorta
2 munaa
2 tl soodaa
n. 9 dl vehnäjauhoja
Kiehua siirappi, sokeri, rasva ja mausteet, jäähdytä seos. Lisää munat hyvin vat-

kitiin Marja-Liisan henkilökohtainen valmentaja Sulo Repo.



Marja-Liisa Kirvesniemi on vuoden varrella juhlittu kovasti ja tänään on jälleen yksi juhla Helsingissä kun hän osallistuu presidentin itsenäisyyspäivän vastaanotolle.

Vuoden urheilijat

1. Marja-Liisa Kirvesniemi, hiihto	2 616
2. Pertti Karpinen, soutu	2 352
4. Juhani Tienari, urheilu	1 492
5. Jouko Salomäki, paini	1 458
6. Arto Häkkinen, urheilu	1 240
7. Aki Karvonen, hiihto	844
8. Arto Bryggare, urheilu	697
9. Jari Kurri, jääkiekko	494
10. Tiina Lillak, urheilu	421

GE - 5-2276-2277

Edw. C. Halvorsen, Inc.
FUNERAL DIRECTORS

310-12 8th AVENUE BROOKLYN 20 N.Y.
in Continuous Service to the Community Since 1849

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn. Central Village
Tel. Prescott 4-3284 Tel. Loga LO 4-2847

The Robert H

Auchmoody Funeral Homes

Main Street Fishkill, N.Y. Tel. 896-6166

FINNEXPRESS

FINNTASTIC GROUP FLIGHTS

FINNAIR SCHEDULED SERVICE

WEEKLY DEPARTURES - WEEKLY RETURNS

MINIMUM STAY 1 WEEK - MAXIMUM STAY 1 YEAR

LOWEST AVAILABLE AIRFARES FROM

NEW YORK \$495 • SEATTLE \$595

LOS ANGELES \$695 • MONTREAL *

*AIRFARES AND RULES AVAILABLE UPON REQUEST

CHILDREN 50% - INFANTS 10%

MONEY-SAVING TAX-FREE CONNECTIONS FROM

ALL OTHER AIRPORTS IN NORTH AMERICA

SEATS ARE LIMITED - RESERVE YOURS EARLY

FOR RESERVATIONS CONTACT:

TRAVEL **HANSLIN** SERVICE

40 East 49th Street New York, N.Y. 10017

Telephones:

212 832-8989 800 223-0567



JOULUYÖ POHJOLAN SALOSSA

jatkosivulta 3

kin puheeni saivat enemmän silmiä ja varsinkin rakkautta ja lämpöä", kirjoittaa hän. Toki ryhtyi repimään ihmisiä erottavia raja-aitoja ja syyttämään yhteisymmärrystä eri kansalaisryhmien välillä. Hänen sydämensä asiaksi tuli sopu ihmisten ja kansojen kesken. Tämän sovinnon kaipuu oli hänen omassa sydämessään ja hän ymmärsi, että se oli kansakuntienkin toive.

Rauhaa hän kaipasi ja rauhan hän löysi. Taistelijan sydän oli väsynyt. Ikuisuus kutsui.

Kun Tokoi v. 1944 sai Suomen Tasavallan presidentiltä vapautuksen kaikista vastustaan kohdistuneista syytöksistä, oli vanhan taistelijan onni täydellinen.

Jokaisen ihmisen matkalla on määränään. Tokokin polun pää läheni. V. 1963 hän sai vaikean halvauskohtauksen. Kaupunkimme sairaalasta tuli hänen viimeisen taistelunsa tanner. Elämänsä ja kuolemansa jalla häntä valmistettiin viimeistä matkaa varten kahden kuukauden ajan. Vieraillessaan hänen luonaan puhuimme sisäisistä asioista. Hiljennimme rukoukseen. Kun sairastui paremmin, puhuimme myös kuljetusta taipaleesta. Puhuimme siitä, miten ihmeellisesti Jumala ohjaa elämämme vaihteita. Kerran Tokoi sanoi:

"Kuka olisi osannut sanoa, että mekin, eri puolilta Suomea tulleet miehet täällä kohtasimme toisemme. Ihmeelliset ovat Herran tiot".

Parin kuukauden sairaalassa olon jälkeen hänet siirrettiin hoitokotiin. Kaksi päivää myöhemmin tuli Noutaja Oskari Tokoin luokse ja kilvoitteleva matkamies siirtyi lankaikkien

Raivaaja - Torstaina, joulukuun 13 p. 1984 - Thurs. December 13, 1984 * * 9

JOULUN PERINNE

Joulu, jota vietämme Vapahtajan syntymäjuhla, on itse asiassa hyvin monikerroksinen juhla.

Siihen ovat antaneet ainekset ainakin seuraavat juhlit: suomalais-karjalainen kekri eli vuodenvaihteen juhla ja vanhojen roomalaisten aurinkojuhla.

Kristillisen joulun ja sitä edeltävien talven juhlien samanaikaisuudesta johtuen meidän joulunviettoomme on jätetty monia vanhoja kansantapoja pakanuuden ajoilta. Näitä tavat kansa on sitten ommellut, muokannut niitä ja ympäntynyt ne varmaa tyylitajua osoittain kristillisen joulun mielikuvamaailmaan.

Lahjojen antaminen erityisesti lapsille ja köyhille on hyvin vanha tapa, jota vähitellen alettiin kristillisesti tulkita niiden lahjojen vertauskuviiksi, jotka itämaan tietäjät toivat Jeesus-lapselle.

Joulukuusi kuuluu osana vanhaan juhlapuuperinteeseen. Mo-suuden majoihin. Tämä tapahtui huhtikuun 4. päivänä 1963.

Hautajaistilaisuus huhtikuun 9. päivänä Rollstone kongregational-kirkossa muodostui suurenmooiseksi juhlaiksi. Suomen valtio oli lähettänyt virallisen edustajansa. Kaupungin ja ympäristön edustajat olivat mukana. Kirkosta vainaja siirrettiin kaupunkimme hautausmaahan siunattuun maahan.

Tokoi 89 vuotta kestänyt vaellus oli päättynyt. Monet kansalaiset kiittivät Jumalaa siitä, että hän löysi uudelleen elävän Jumalan.

Kuolleita

ABINGTON, MA - Miina (Lehtimäki) Mattila kuoli marraskuun 21. 1984 Mildred Alford hoitokodissa, missä hän oli asunut viimeiset kahdeksan vuotta. Hän oli kuollessaan 103-vuotias.

Hän oli syntynyt Suomessa ja asui Abingtonissa 73 vuoden leski.

Kaipaamaan jäi siskonpoika Osmo Pietilä, Voluntown, Conn.

Hautaus tapahtui Mount Vernon hautausmaahan.

FALMOUTH, MA - Ann Marie (Aho) Alemda kuoli joulukuun 3. 1984 Falmouthin sairaalassa pitkän sairautensa seurauksena. Hän oli kuollessaan 37-vuotias. Hänen vanhempansa olivat Aulis ja Aili Aho, Falmouth, MA.

Kaipaamaan jäivät vanhempiensa lisäksi sisko Mrs. Alice Trout, East Falmouth, ja veli Arthur Aho sekä heidän lapsensa.

Sunnuntaina, joulukuun 16 päivänä klo 2 - 5 iltapäivällä pidetään muistotilaisuus vainajan siskon Mrs. Alice Troutin kotona, 209 Fresh Pond Road, East Falmouth.

WEYMOUTH, MA - Hilja (Pakkurinen) Kosonen kuoli hiljattain 93-vuotiaana. Hän oli Weymouthin asukas ja edesmenneen Hjalmar Kososen puoliso.

Hilja oli Raivaajan asiamies vuosia ja oli innokkaasti mukana haalistiminnassa ja aina valmis toimimaan kaikessa seläisessä, missä apua tarvittiin.

Muistelemaan jäivät poika Harold Kosonen, Weymouth; tytär Sirkka Quinn, Jacksonville, N.C.; sisko Anna Erick, New York, N.Y. ja 12 lastenlasta.

Vainaja haudattiin yksityishautausmaalla West Quincyin Lutherkirkon pastori Keijo Ahon siunaamana. Vainaja pääsi ikkelpoon Falmouthin hautausmaahan East Weymouthissa.

"Syksyn tuulet hiljaa tuudittaa ystäväme rauhan satamaan. Taivaan linnut sinulle laulakoon Lepoa rauhaisaa. Tuli Tuonella tummalla venhoillaan kodin lahdellaan.

Vei muassaan Elon Toverin Ken voi estää kuolon teitä ja kyneleitä.

kuolo kaataa kalleimmankin Pauline Mäki

Suomi konferenssin vuosikirja 1985

Suomi Konferenssin uusi Vuosikirja - vuodelle 1985 on valmis tilattavaksi. Tämä on tärkeä LCA-kirkkokunnan suomalaisten vapaa konferenssilaitosten vuosijulkaisu. Sisällönsä on kolmekymmentä kirjoitusta hengellisistä, historiallisista, muistotapa- ja hake-

Voitte tilata osoitteesta: Suomi Konferenssi, Box 158, New York Mills, MN. 56567. Hinta: \$4.50 USA; \$5.50 Canada.

Suomalaiset evankelis-luterilaiset julkaisivat ensimmäisen vuosikirjan Amerikassa (silloin kirkollinen kalenteri) vuonna 1903 ja se on ilmestynyt katkeamatta sen jälkeen.

Vuosisadan alku vuosina ilmestyi noin kuuden eri suomalaisjärjestön vuosikirjoja Pohjois-Amerikassa ja tämä on nyt ainoa elossa oleva joka jatkaa tätä perintöä.



ituja tarjolla

(Lisa A. Liedes)

"Totinen valkeus, joka valistaa jokaisen ihmisen, on tulos maailmaan. (John 1:9,10)

Kuvittelehan seuraavanlaista tilannetta: Suuri joukko ihmisiä on vuokrannut tilavan, komean salin juhla varten. Joulukossa on monenlaista ihmistä; monta eri taustaa, ikäluokkaa, asemaa, ammattia ja elintasoa edustavaa ihmistä. Heillä kaikilla on kuitenkin yksi ja sama päämäärä - valmistaa suuret juhlit. Sali koristetaan, ruuat valmistetaan, kutsuvieraita on paljon. On myös yksi kunniamies, joka on ollut tunnettu kunniamiehenä; jokainen haluaa olla jollakin tavalla hänen tuttavansa. Kun kaikki on valmista, alkaa juhlanpito. Vieraat saapuvat yksi toisensa jälkeen; sali täyttyy. Juhlitaan! Kunniamies ei ole vielä saapunut. Mutta siinä juhlimisen hälinässä tuskin kukaan muistaa häntä edes kaiutakaan. Jokainen on keskittynyt omaan juhlaansa. Sitten kuuluu hiljainen koputus ovelle. Eräs lähellä oleva henkilö avaa salin mahtavan oven. Oviaukossa seisoo vaatimaton, huomiota herättämätön nuorekko mies: "Minä olen hän, jota te olette odottaneet; minä olen teidän kunniamiehenne", hän lausuu. Syntyy hämminki. Ei kukaan tunne nuorta miestä, ei kukaan tunnustaudu olevansa hänen ystävä, ei kukaan oikein halua hyväksyä häntä juhlaansa joukkoon. "Mokoma kunniamies, ei ole minkään näköinenkään!" "Kuka hän luulee olevansa?" "Kuka hänet päästi sisälle?" Kaiken hälinän ja se-

kasorron keskellä joku löi oven tujasti kiinni. Nuori mies jäi ulkopuolelle seisomaan; sisällä olivat jatkoivat juhlaansa. Pian kunniamies unohdettiin.

Kun Jeesus tuli ensimmäisen kerran maailmaan, "maailma ei häntä tuntenut". Eimaa- ilma tänäänkään häntä tunne. Joka vuosi Joulun aikana Jeesuksen nimessä järjestetään juhlit, mutta kerta toisensa jälkeen itse Jeesus saa jäädä seisoamaan "juhlasalin ulkopuolelle". Hänestä tehdään veruke jonka perusteella saadaan pitää kaikenlaisia juhlia - pikkujouluista aina Jumalanpalveluksiin saakka. Ollisikohan kuitenkin niin, että harvat todella haluavat Jeesuksen juhliensa kunniamiehenä? Onhan se hukan vaikeaa nostaa villinasi tai olutpikini Jeesuksen kunniaksi, varsinkin jos sattuu olemaan puolipäihdyksissä. Juhlit usein jaetaankin "maailmallisiin" ja "hengellisiin". Mutta usein käy niin että samat henkilöt vierailivat molemmissa juhlissa. Kulkeeko- han Jeesus todella näiden ihmisten sydämissä yhästä paikasta toiseen? Millaista Joulujuhlaa sinä suunnittelet? Kelpaako Jeesus sinne juhla- vieraaksi, vai olisiko hänestä vain haittaa? Joulu muistuttaa meitä myös siitä, että Jeesus tulee toisenkin kerran maailmaan; tällä kertaa Kuninkaan- na. Luuletko että hän hyväksyy sinut silloin siihen joukkoon joka nousee pilvissä taivaallisiin juhlisiin? Varmista suhteesi häneen tänä jouluna. Jeesus on joulun syy ja sydän.



FLY SAS TO FINLAND

Enjoy wide body comfort from our five gateway cities - New York, Chicago, Los Angeles, Seattle and Anchorage. Make convenient connections throughout Scandinavia to the principal cities in Finland. Ask your Travel Agent about Scandinavian Airlines convenient schedules, low air fares and traditional hospitality and service.

SAS



Lantana, Lake Worth, Fla. Turistiklubin liepeiltä

Anna Lisa Sjöblom kirjeenvaihtaja

Joulu saapuu Floridankin vaikka tätä kirjoittaessani aurinko helottaa ja syksy on vielä kauneimmillaan. Joulunvalot on syytetty vasta kaupissa, jotka ovat pullollaan kaikkea joulun liittyvää, enimmäkseen sellaista, jota ilman voimme hyvin joulumme viettää. Ilon kauppaa käy mutta vielä rauhallisissa tunnelmissa koska ei ole viime hetken paniikkia. Joulukuun 7 p:nä syytetään Lantan satumainen joulukuusi juurellaan leikkivine joulun ihmemaheineen. Siitä illasta lähtien pieni Lantana tuntuu ainakin iltaisin olevan koko maailmankaikkeuden keskipelellä. Lähes miljoona vierasta käy kuusta ihailiessa. Tänä vuonna tuona tuona Enquirer-lehden kuusi on 125 jalkaa korkeaa ja sitä koristavat tuhannet värikkäät lampot, pallot ja hopeakynnet, joissa on piituaa lähes meiläkaupalla. Niin amerikkalaisin "biggest in the world" kuin tuo kuusiinkin silti se sykähdyttää mieltä. Kumpi se olisiikin todellisen joulun, rauhan ja hyvän tahdon symboli.

Suomalaistemme joulutouhut kiitvät hiljalleen. Joulukonserteja valmistellaan, samoin muuta ohjelmaa ja joulumarkkinoita. Parit kolmetkin seurojen pikkujoulu on jo vietetty. Kodissa valmistaudutaan vastaanottamaan jouluvieraita ja motellien huoneet pikkujouluun täyttyvät. Olemme saaneet jo paljon Suomen vieraitakin mutta monet palaavat joulukokotomaahan. He haluavat joulunsa luntä.

Niin, lumi. Älkää vain kysykö meiltä floridalaisilta kaipaamme lunta. Uskoisin, että 99 prosenttia meistä ei kaipaa. Se on kylmä ja märkä, lumisia määmiä ja talvisia joulukortteja on miellyttävä katsella kodin turvallisessa lämmössä mutta hankalaa olisi jälleen pukea yleen lämmintä vaatteta, villasukkia ja saapasta ja turkkia. Mukavampaa on tepastella pihamaalla avojaloin poimimaan kukkia tai hedelmiä. Ei joulun tunnelmasta riipu. Ellei sinulla ole omissa sydämessä joulun tunnelmaa ei ole joulukaunaa vaikka ympärillä olisi kuinka paljon lunta. Niin että iloisin mielin me Floridan suomalaiset odotamme tänäkin vuonna joulua.

MUOTINÄYTÄNNÖT täällä suomalaistemme parissa ovat tulki harvinaisia ilmiöitä. Seläin koettiin kuitenkin aurinkoisena sunnuntai-iltpäivänä ravintola Alibiassa, joka oli täynnä muodista kiinnostuneita kansaa - herrojaakin - siinä samalla hyvästä päivällisestä ja leppoisasta tunnelmasta nauttien. Tilaisuuden olivat järjestäneet syksyllä avatun muotiliikkeen Boutique Brigiten omistajat Aune ja Birgitta Kaanto, vuosien varrelta meille Scandia Bakerysta tutut. Luonnollisesti esiteltiin tämän liikkeen asuja, arkipukuja, housuja ja juhlaa iltpäiväpukujakin. Asuja täydensivät liikkeessä tarjolla olevat ihastuttavat korut ja vyöt sekä elegantit hatut. Asujen materiaalina oli puuvillaa, silkkiä, jerseyä, Indian puuvillaa, polyesteriä. Kauniltia ne näyttivät sorjien, hoikkien mallien yllä jotka liikehtivät aivan ammattimaisen sulokkasti. Työt olivat Birgitta, Cissy, Angie, Marjut ja Tuula. Kaikkien tilaisuudessa esiintyneiden naisten kauniit kampaukset olivat laatinut kampaajamestari Seppo. Aune Kaanto hoiteli ohjelmia niin että kaikki sujui luistavasti, isä Taisto oli kantenant esiintymislavan ja minä Riitta hoiteli herttaisesti tarjoilua. Kuuluteksti hoiteli aina yhtä nuorekas ja kaunis operettiprimadonna Hilka Kinnunen ja miehisesti seremoniamestarina leppoisasti John Rais.

Toivoisinpa tällaisia muodin esittelyjä joskus suomalais-temme erikoistilaisuuksiin. Vaatteet kiehtovat meidän naisten mieltä vaikka kuinka vanhoja olisimme. Ja näyttivät herravieraitakin niin kiinnostuneita että ihan piti hiukan kangasta hypistellä ja kysyä että mitäs materiaalia tämä nyt onkaan....

JOULUN OHJELMIA

Turistiklubilla on tarjolla rikas ja antoisa joulunajan ohjelmisto.

JOULUK. 16 p:nä on Naiskou-
ron joulukonsertti.

JOULUK. 21 p:nä on klubin
joulujuhla jäsenille perheineen
ja jouluvieraineen.

JOULUK. 23 p:nä huvitoimi-
kunta järjestää kauniin joulu-
aiheisen ohjelman.

JOULUK. 27 p:nä antaa kon-
sertin Suomesta saapuva kan-
tele-orkesteri Finn-Kantele.

JOULUK. 30 p:nä konsertoivat
Kauhajoen Viihdelaulajat.

JOULUK. 31 p:nä ovat klubin
järjestämät perinteiset uuden-
vuoden vastaanottajaiset. Va-
ratkaa lippune ajoissa sillä ne
saattavat loppua kesken. Hin-
ta vain 6 dollaria.

Lauantain tansseissa pyöri-
tään joulukuisen tunnelmalli-
sessa valossa. Joulukuun 22
p:nä järjestävät tanssit Lau-
miehet ja 26 p:nä illoiset Ta-
paninpäivän tanssit urheiluseu-
ra Pohjantähti.

TAHVO SALOMAA, tunnettu
ja pidetty Lake Worthin asu-
kaas kuoli jouluk. 1 p:nä. Hän
vietti vanhuudenpäiväänsä Lepo-
kodissa. Tahvo olisi täyttänyt
t.k. 17 p:nä 95 vuotta, joten pit-
kä ja vaiherikas oli ellety tai-
val. Olihan hänellä jo vähän
vanhuuden vaivoja mutta hän
sairasteli vuoteenomaana vain
muutaman viikon. Vielä kevääl-

lä hän iloisesti lauskeski ti-
laisuuksissamme vanhoja rak-
kaita savolaisia laulujaan ja
muisti laulujen monet säkei-
sät ulkoa. Hänen puolisonsa Hil-
ja kuoli noin kaksi vuotta sit-
ten. Tahvo oli syntynyt Lapin-
lahdella ja tuli nuorena mie-
henä Amerikkaan. Hän oli lep-
poinen, oikein parasta laia
savolainen. Perhe asui vuosi-
kymmenet New Yorkissa, mis-
sä Tahvo harjoitti räätälinlii-
kettä. Hän valmisti pukuja mo-
nelle julkisen elämän mieheli-
le sillä hän oli arvossapidet-
ty ammattinsa edustaja.

Muistellemme kauan ja läm-
pimästi tätä suomalaista ter-
vaskantoa, joka oli aina her-
rasies. Hänet siunattiin kau-
niissa surujuhlissa, suuren ys-
täväjoukon täyttäessä kappelin
Lakeside-kappelissa jouluk. 4
p:nä. Pastori W.H. Törmälä
lämpimän sanoin suoritti siu-
nauksen, Irja Heino esitti yk-
sinlaulua ja Floridan Lau-
miehet lauloivat. Ennen siu-
nausta oli Kalevan Ritarien
juhla muistoseremonia. Hau-
taus tapahtui Pinerestin hau-
tausmaalla.

Tahvo osallistui lähes kaik-
kein Turistiklubin tilaisuuksiin.
Nyt hänen paikkansa on tyhjä.

OIKASEN pahoilla mielin
pari edellisessä kirjotuksessani
tekinäni virheitä. Turis-
tiklubin Naiskouros ensimmäi-
sillä ja vielä mukana olevia lau-
lajia oli myös Hilka Lampe.
Hilka on sen joukon nuorim-
mainen, joten ei oikein voinut
uskoa hänenkin olleen mukana
jo 15 vuotta.

Selostaessani Anttiäkin hie-
noa juhlaa mainitsin, että eri-
tään kauniin ohjelmanumero
nimeltään Sininen ja valkoinen
oli sommitellut Hilka Laine.
Sen oli kuitenkin laatinut Hert-
ta Odell, tuo suomalainen nais-
voimistelun yhäkin innostava
kipinäytty. Anteeksi työt!

Iloisia joulunalusviikkoja!
Anna Lisa



KAUHAJOEN VIIHDELAULAJAT FLORIDASSA

Kauhajoen Viihdelaulajat saapuvat Floridaan heti Joulun jälkeen Tapaninpäivänä ja esiin-
tyvät seuraavasti:
"Kauneimmat Joululaulut" kirkkokonsertti St. Andrew's Lutheran kirkossa perjantaina,
joulukuun 29 päivä kello 7:30 illalla.
Viihde-iltat Turistiklubilla sunnuntaina, joulukuun 30 päivä ja Kenttähaalla torstaina,
tammikuun 3 päivä. Tilaisuudet alkavat kello 7:00 illalla. Lopuksi tanssia.
Uuden vuoden vastaanottajaiset Alibi-ravintolassa maanantaina, joulukuun 31 päivä kello
7:00 ill. - 3 yöllä Kauhajoen Pelimannien tahdittamana.
Pöytävaraukset Alibi-ravintolasta, Midnight Sun Motellista ja Levy Lasselta.

Lepokotiyhdistyksen kuulumisia

Lepokotiyhdistyksen johto-
kunnan vuosikokous oli 28.11.84
Lepokodilla. Puheenjohta-
ja Arvo Katajisto avasi koko-
uksen tapansa mukaan. Koko-
ukselle puheenjohtajaksi myös
valittiin Katajisto.

Kirjanpäättäjä Silja Ghaleam
selosti tilinpäätöstä. Työläi-
sille päätettiin vanhan tavan
mukaan antaa pienet joululah-
jat. Koska johtaja Hartl on
ollut talossamme jo puoli vuor-
ta, päätti johtokunta antaa hän-
elle pyytämänsä palkan korot-
uksen.

Varsinainen vuosikokous al-
koi, Jokainen seura oli lähet-
tänyt edustajansa kokoukseen.
Helluntai-kirkon edustajat ol-
ivat Pertti Varjo ja Seija Nie-
minen. Pertti Varjo ei johto-
kunta voinut hyväksyä Lepoko-
din edustajaksi, koska hänet
oli tammikuussa erotettu joh-
tokunnan johtokunnan päätök-
sillä.

sellä 20-3. Seija Niemistä ei
myöskään voitu hyväksyä johto-
kunnan jäseneksi, koska hänen
miehensä juttu Lepokodin saa-
tavista on Palm Beachin sivi-
lioloudessa, rekisteri nime-
rolla 83 6241 Ca L F ja asiaa
sitteilloikeus ei ole vielä käsi-
tellyt. Johtokunta lähettää Hel-
luntai-kirkolle kirjeen, ja pyytää
heiltä lähettämään uudet edus-
tajat johtokuntaan.

Valittiin tulevalle vuodelle
virkaillijat:

Puh,johtajaksi Arvo Katajis-
to, varalle Kalle Nikula, toinen
vara Leo Carlson, rahaston-
Tapio Anttila, varalle Marjatta
Haapaniemi, Sihteeriksi Laimi
Laiten, varalle Sulo Kontinen.
Tilivarkastajiksi Sulo Viti-
kainen, Marjatta Haapaniemi ja
Minna Vilen. Finanssitoimikun-
tan Sulo Kontinen, Sulo Viti-
kainen, Kalle Nikula, Arvo Ka-
tajisto, Leo Carlson ja varalle

Marjatta Haapaniemi. Raken-
nustoimikuntaan Arvo Kata-
jisto, Mike Lehtonen, Sulo Vi-
tikainen, Lauri Linden ja Kale-
le Nikula. Sääntökomiteaan pu-
heenjohtaja Leo Carlson, jäse-
net Siiri Karki ja Viola Kar-
hu. Kukkarahojen kerääjiksi
Eira Tuominen. Vapaaehtoisten
työläisten hommaajaksi Mrs.
Kittilä. Lehtikirjeenvaihtajaksi
Minna Vilen. Jäsensihteeriksi
Sylvia Vasumäki, varalle Hil-
ka Uimonen. Veripankin huo-
latajaksi Paavo Tuominen. Pöy-
tätarkastajaksi Eira Tuominen
ja Hilka Uimonen. Järjestysmieheksi Eerik Vasu-
mäki.

SEURAAVA kokouksemme on
joulukuun 19 p:nä kello 7 ja se
on samalla myös johtokunnan
joulujuhla.

Toivotan kaikille lukijoille
Lepokodin ja omasta puolesta
Iltoja Hyvää Joulua ja Onnellista
Uutta Vuotta. Minna Vilen



Pyhän Andreaksen Seurakunta



Jumalan armosta olemme
saaneet aloittaa uuden kirkko-
vuoden. Ensimmäisen Adventti
sunnuntain jumalanpalvelukset
muodostuivat juhllallisiksi ti-
laisuuksiksi. Osanotto osoitti,
että talvisesonki on alkanut kun
kirkkomme täyttyi molemmissa
jumalanpalveluksissa, etenkin
suomenkielissä oli melkein
jokainen istuin otettu. Kuorome-
miehet lauloivat perinteellisen
Adventti hymin "Hoosianna" jo-
hon sitten seurakuntakin sai yhy-
tyä. Näin siis alkoi uusi kirk-
kovuosi ja myös katseemme al-
kaa kääntyä suurta joulujuhlaa
kohti. Muistamme Jumalan us-
kollisuutta kun Hän armossaan,
kun aika oli täyttynyt, lähetti
meille Lunastajan jonka kautta
Hän valmisti meille elämän ja
toivon. Uskomme myös että
tämä sama Herra Jeesus on
saapuva toisen kerran, Her-
roksen Herrana, vieden lunastus-
työnsä sen lopulliseen täyty-
mykseen.

Seurakunnassamme tulee o-
lemaan neljä joulujumalanpal-
velusta. Jouluaattona on kaksi
englantia, siis klo 7:30 ill. ja
Herran Ehtoollinen ja klo 10:00
ill. on kynttilävalo jumalan-
palvelus, Jouluaamuna sitten
on kaksi suomenk. jumalanpal-
velusta kello 7 ja 9 aam.
Molemmat tilaisuudet tulevat
olemaan samanalaiset ja kirkko-
kuoro laulaa jumalanpalveluk-
sissa.

PYHÄKOUKULUMME joulujuhla
on sunnuntaina, t.k. 23 p. al-
kaen kello 4 ip. Opettjat ja lap-
set ovat valmistaneet joulun-
aiheisen ohjelman jota sitten
seuraa kahvitarjoilu. Kaikki o-
vat tervetulleita näihin erikoi-

siin joulutalaisuuksiin kuten
myös muihin seurakuntamme
tilaisuuksiin.

SUOMENK. hartautalaisy-
det pidetään joka keskiviikko
klo 7:30 ill. Jouluk. 19 p. il-
lan tilaisuus muodostuu pikkui-
joulu vietoksi ja ohjelmaa on
jouluaiheinen. On jotain eri-
koisempaaakin, kun näytetään ly-
hyt jouluaiheinen näytelmä.

Joulun viettomme ei pääty
joulupäivään ja joulujumalan-
palvelukseen vaan jatkuu jou-
lukauden läpi ihan Loppilaiseen
tammikuun 6 päivään. Toisena
joulupäivänä, Tapaninpäivänä
meillä on konsertti klo 7:30
ill., jossa esiintyy "Kanteleat",
jotka ovat tulleet tänne Suo-
mesta. Tämä 30 henkinen ryh-
mä on tullut hyvin kuuluisaksi
kautta Suomen. Perjantai-il-
tana t.k. 28 p. meillä esiin-
tyvät Kauhajoen Viihdelaulajat
ja he esittävät "kauneimmat
Joululaulut". Tilaisuus alkaa
kello 7:00 ill.

EINO RAILIMON muistoti-
laisuus keskiviikkona 5 p., jon-
ka oli järjestänyt Floridan Kar-
jalaseura muodostui väkiri-
kaaksi ja hyvin kauniiksi muis-
totilaisuudeksi. Ohjelmassa es-
iintyivät Aarne Roiha, Kar-
jalaseuran puhl., Merja Pouti-
lainen, urkuri; Leo Jaakkola,
viulusoolo; Alfons Ukonen,
puhuen Lautumien puolesta;
Floridan Mieslaulajat ja pas-
torit Viljo Helman ja Wilbert
Törmälä. Kitiämme Floridan
Karjalaseuraa tästä lämmin-
henkisestä tilaisuudesta kuten
myös kahvitarjoilusta. Koleh-
tiä kannettiin tuli seurakun-
nassa Muistotilaisuus Eino
Railimo tunnettiin kautta Ameri-
kan, etenkin suomalaisten kes-
kuudessa, kykenevänä musiik-
kimehenä joka oli aina valmis
avustamaan monessa hyvässä
yhteisessä toimesta.

Samana päivänä, aamupäiväl-
lä Pinerest hautausmaalla siu-
nattiin haudanlepoon eräs toi-
nen hyvin tunnettu ja pidetty
suomalainen, Tahvo Salomaa.
Tahvo Salomaa oli syntynyt La-
pinlahdella, Suomessa, jouluk.
17 p:nä, 1889 ja tuli Amerikkaan
New Yorkiin jossa asui Brook-
lynnissä yli 60 vuotta, kunnes
muutti Floridaan v. 1976. Tah-
vo rakasti musiikkia ja lauloi
New Yorkin Mieskuorossa n.
50 vuotta kuten myös soololau-
laja eri talaisuuksissa. Tahvo
kuoli jouluk. 1 p., kaksi viik-
koa vaille 95 vuotiaana. Hau-
tauspalvelus oli Lakeside kap-
pellissa 4 p. iltpäivällä jossa
past. Törmälä toimi sananpal-
veilijana ja Flm. Laulumiehet
esittivät laulua. Ennen musi-
kotilaisuutta paikalliset Kalevan
Ritarit toimittivat heidän kun-
niaosoituksensa. Tahvo oli
seurakuntamme jäsen. Hänellä
ei jäänyt ketään läheisiä o-
maisia täällä, mutta laaja tut-
tava ja ystäväpiiri niin täällä
kuin New Yorkissaakin.

MR. JA MRS. EMIL KOSKI
juhlivat kultahäitään t.k. 1 p.
seurakuntasalissa. Laaja ystä-
väpiiri saapui heitä kunnioitta-
maan ja kaukaisempia vieraita
oli heidän poikansa Arthur puo-
lisoineen Coloradosta sekä E-
melin sisar Vera Koski, Or-
landosta. Varsinainen hääpäivä
oli jo kesäk. 30 p., mutta juh-
laa täytyi siirtää heidän sairau-
tensa vuoksi. Illoistemme et-
tä he ovat vahvistuneet voidak-
sensa juhlaa tätä merkkipäivää
ja taasen nähdään heidät uskol-
lisesti mukana jumalanpalvel-
luksessa ja muissa seurakun-
tamme tilaisuuksissa.

Past. Törmälä on toimittanut
seuraavat siunaustilaisuudet
kuolonkutsun saaneille:

OTTO A. HEINO, 65, kuoli
lokakuun 2 p. Hän oli synty-
nyt Ashtabula, Ohiossa.

SELMASOUTHERN o.s. Sep-
pään, 84, kuoli lokakuun 5 p.
Synt. Reisjärvellä.

ALLAN A. EHRSTEDT, 77,
kuoli lokakuun 11 p. Synt. Por-
voossa.

HELEN PEARSON o.s. Ku-
jansuu, 93, kuoli lokakuun 20
p. Synt. Tampereella.

JULIA K. MATSON, o.s. Kor-
pi, 86, kuoli lokakuun 24 p.
Synt. Ishpeming, Mich.

KATRI S. SOLA o.s. Lehto-
nen, 84, kuoli lokakuun 31 p.
Synt. Helsingissä.

JOHN IJAS, 79, kuoli lokakuun
29 p. Synt. Kurkinoja.

EDITH VAURALA o.s. Huo-
ninen, 77, kuoli marrask. 21 p.
Synt. Iisalmella.

R. DAVID MATSON, 49, kuo-
li marraskuun 23 p. Synt. Pie-
tarsaareissa.

SENJA LAAKSO, 88, kuoli
marrask. 18 p. Synt. Suomessa.

MARIE LEHTO o.s. Adam-
sson, 88, kuoli jouluk. 4 p.
Synt. Padasjoki.

TAIMI LEMPINEN o.s. Kos-
kenheimo, 71, kuoli jouluk. 5
p. Synt. Turussa.

Lake Worth, Fla.

Saimme tiedon, minkä mu-
kaan Raivaajan pitkäaikainen
luki ja tilaaja Mrs. Amanda
J. Hill kuoli joulukuun 1. päi-
vänä. Hän oli 92-vuotias. La-
likeside Chapelin toimesta
suoritettiin polttohautausta jou-
lukuun 4. päivänä. Samana päi-
vänä pidettiin myös muistoti-
laisuus ystävien läsnäollessa

By Marianne Wärgelin Brown and Carl Ross

Part II
From Kuopio our journey took
us to Helsinki to discuss coop-
eration between Finnish and
American women with Suomi
Seura, leaders of Finland's
trade unions, professional wom-
en and the American Embas-
sy.

Tauri Aaltio, Suomi Seura
Director, assured us of their
interest and support. Auli Tal-
vi, their administrative secre-
tary will duplicate and distrib-
ute our News and Information
Bulletin in Finland. Talvi will
also investigate possibilities of
a charter or group flight from
Finland to the 1986 Conference
in Minnesota.

While in Helsinki we met with
Ambassador Keith and Rajia
Nyborg at the US Embassy
where we were warmly wel-
comed by these good friends
of the Magraths. They listened
with interest to our presenta-
tion, asked questions, and ex-
pressed their willingness to
assist in any way they could

On September 12 we, and al-
so Ingrid Vaananen Jensen and
Velma Doby of Minnesota, had
an opportunity to meet at the
Suomi Seura offices with a group
of women who will help form
a support group from Helsinki.
Among those present was Dr.
Riitta Jallinoja from the Uni-
versity Department of Sociolo-
gy, whose recent dissertation
on the history of the Finnish
women's movement has creat-
ed a lot of interest and is on
sale at the bookshops.

Also present was Hilka Pie-
tilä, Chief Secretary, Finnish
United Nations Association,
Kaarina Sala from the Finnish

Odessa, Fla.

50-vuotishäitä juhlittu

Odessa, Fla. - Mr. ja Mrs.
Jack West (entinen Irene Wir-
ta), Odessa, Fla. viettivät
50-vuotishäpäiväänsä mar-
raskuun 23. päivänä. Pariskun-
nan lapset aviopuolisitoinen -
Susan ja William Livengood,
Mary ja William Conlin, Mrs.
Miriam Stockman ja Mr. ja
Mrs. Jack West - järjestivät
yllätyksellisen vanhempiensa
merkkipäivän kunniaksi.

Paikaksi oli valittu Finnish
American Club of Newport Ric-
hey ja noin 50 ystävän joukko
oli saapunut paikalle. Kaukai-
simmat vieraat olivat Suomes-
ta asti. Westit asuivat ennen
South Royalston, MA:ssa ja
niinpä paikalla oli myös ystä-
viä heidän entiseltä kotipaik-
kakunnaltaan.

MACAO SÄILYY KIINAN KYLKÄISENÄ

Jatkoa sivulta 2

Tuottoisaa talousyhteistyötä

Viime helmikuussa Kiina ja
Macao allekirjoittivat 25 vuo-
den sopimuksen maankäytöstä
ja yhteisistä rakennushank-
keista. Nyt puututaan Macaoon
kroonisiin perusrakennusongel-
miin ja rakennetaan kunnal-
listekniikkaa ja tietoliikenne-
teknisiä. Macaoon merenlah-
tia täytetään ja sen alue kasvaa
140 neliökilometriä. Tälle alue-
elle on määrä rakentaa asun-
not yli 100,000 ihmiselle ja
liiketojia.

Useiden ulkomaisten pank-
kien kerrataan olevan jonossa
Macaoon. Hongkongista sinne
on siirtynyt paitsi pääoma,
myös yrityksiä. Macaoon palk-
kato on edelleen alaisempi
kuin Hongkongin.

Jos Portugalin liittyminen
EC:hen toteutuu, avaa se Ma-
caollekin ja sen kautta Kiinalle
uudenlaiset mahdollisuudet.

ANNA PALJAKKA

Search for Sisters

Literary Society, Linguist Han-
nele Jonsson-Korhola who had
taught at the University of Min-
nesota, Aale Tyyni-Haavio,
journalist Kirsti Jaantila, Auli
Talvi and several others.

A letter of support, and re-
grets for inability to attend,
was received from Helvi Si-
pilä, formerly with the UN in
New York. Marianne gave a
slide presentation on Finnish
American women's history that
established our common inter-
ests and heritage. Specific
planning and organization of a
Helsinki group, and any plans
for special events in Helsinki
to follow on the Kuopio Confer-
ence, were left for a later date.

A significant and interesting
event in our itinerary was a
meeting at the headquarters of
the SAK (Suomen Ammatillit-
tojen Keskusjärjestö) with
Markku Jääskeläinen, Inter-
national Secretary. The SAK
is Finland's main trade union
center with 1.1 million mem-
bers. Including some smaller
labor groups outside SAK 85%
of Finnish workers are union-
ized. With Jääskeläinen was
Marjaana Valkonen, one of five
historians they employ, who had
recently completed a first
volume (up to 1930) of trade
union history. We were given a
copy of the book as well as
a large booklet on the current
status of working women in Fin-
land which also gives a history
of women's trade union organi-
zation.

continued next week

AMERICAN FINNISH TOURIST CLUB

301 Central Blvd. Lantana, Fla

Joka sunnuntai ohjelmilta tai konsertti ja tanssia
lopuksi.
Joka lauantai koko illan tanssit eri seurojen jär-
jestämänä.
Ilmastoitu haali, nyvi musiikki, iloinen ystävien se-
ra! Torstaina ja sunnuntaina klo 12 haali avoinna
pelejä ja seurustelua varten. Ravintola avoinna ohjelma-
ja tanssi-illoina. Tarjotaan kahvia, voileipiä, riisipuu-
roa hedelmälätköitä kera ym.

Tervetuloa Turistiklubille!

knollwood groves



Hedelmäpakkauksia - Kauniita hedelmäkoreja
Tilauksia toimitetaan pyydettyä
10 eri laatua olevia sitru-hedelmiä
Lohjotavarakappia, jossa yli 1000 valikoima
Jumantokijaa appelsiini tarhaan

Avoinna 7 päivää viikossa:
Maanant. lauant. klo 9 ap. - 5:30 ip. Sunnuntai klo 11 - 5 ip.

8053 Lawrence Road
Yksi maili etelään Hypoluxa tieltä
Boynton Beach, Florida 33436 - Puh. 734-8800

ACE HARDWARE

1212 LANTANA RD.
Lantana, Florida 33460
"We stock sauna heaters"
Puh. 585-0247

Lake Worth Banking Center
114 North J Street
Lake Worth, Florida
(305) 586-4600

Southeast Bank
MEMBER FDIC

Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO

Tel. 836-2113
42 Main St., Newport, N.H.

ARVO PAANANEN

Funeral Director

131 SOUTH LAKESIDE DR.
LAKE WORTH FLORIDA
Puhelin 582-6633

Mamorisia ja graniittisia
hautakivia

BOLSTER Monumental Works
JOHN A. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. Norway 743-2673

MOODY'S DINER and CABINS

Erikoisia päivällisiä.
Crub-palvelus

The Finnish-American

RAIVA AJA



An oddball

Pukki

By Walter M. Poti

'Twas the night before Christmas,
When all through the hall,
All the Finns were stirring,
Mothers, Fathers and All.
The children were noisy,
and cried out with glee,
Where is Old Santa?
Where, Oh, where can he be?



Santa's arrival was now long overdue, he was not just ordinary, everyday late, but way past late. Songs had been sung, accordeon, fiddle, and kantele music had been played, nervous children had stammered through their recitations a long time ago, yet still no Santa Claus. Everyone in the Finn Hall for the Christmas party, young and old, was getting fidgety and impatient. Anxious children were becoming unruly.

The committee for the Christmas party had only now received the discouraging word that out on the range our "Joulupukki" had started his holiday celebrating sometime earlier, and that by now he was not only a bit more jolly, but also a bit more inebriated. He sure was in no condition to make an appearance, in of all places, the Finnish Temperance Society Christmas party.

The committee had not expected this kind of a dilemma, but they now had to act, and quickly. What kind of a Christmas would it be without the main character? They asked several grownups, "Who would like to be 'Joulupukki'?" No one volunteered until I did. I was just a skinny teenager with more nerve than common sense, but I saw this as an opportunity to be a big shot. Imagine me, a fifteen-year-old kid, being Santa Claus to all the Finns of Newport, N.H.

With a promise to the fidgety, impatient group that Santa would soon be here, the committee and I went backstage to the large closet, where props and costumes from frequent Finnish plays were stored, to find a Santa Costume. Much to our chagrin, we found nothing even remotely resembling a Santa suit. The fact was, the one and only red suit was already wrapped around and holding up the pillows of an over-jolly old man who was enjoying Christmas too much to care or remember the party.

Rummaging through the closet, hoping to find something, preferably in red, the only piece of clothing in red was a pair of men's woolen winter "long johns". Removing only my shoes, the underwear fitted over my clothes with room to spare. They must have been a size to fit a big, tall man, reaching from my ankles over my chest to my chin. The open back flap hung loosely from my shoulders like a mantle.

The committee agreed that by stuffing a few cushions here and there, it was not perfect, but a possible acceptable imitation. I objected, no way would I show myself to my friends and neighbors in a stuffed union suit.

We needed something to hide the underwear, a coat or jacket. I chose a blue coat with garish gilt embroidery; with emblazoned shoulder epaulettes, tasseled and fringed; with two rows of brass buttons, and a high, chin lifting collar. It had last been worn in a parade by the band leader. The sleeves were much too long, so to hold them up, we found a pair of women's pink ruffled garters with ribbons tied to look like large red roses.

I found a pair of knee-high Lapland boots with the upturned pointed toes. Although several sizes to large, I would wear them.

The best fun of all was picking out and trying on hats. I adored a Lincoln, tall, black, stovepipe, but it kept sliding down over my ears, down my nose, over my chin, resting on my shoulders. I tried on the Dutch bonnet with the two white, flapping sails, but was afraid that if some close by sneezed real hard, I might precede by years the antics of the Flying Nun. There was an elaborate ladies hat with a bird's nest on top, surrounded by fruits and nuts, topped off by a large plume of feathers.

A Napoleon hat with the front brow turned up and always worn sideways had some appeal, especially when I posed with one hand inside the band-leader's coat. Admiring myself in the mirror, I thought myself quite the "Cat's Meow."

The Laplander's pointed woolen cap with the jingle bells would be most appropriate with my Lappi boots, but I discarded it in favor of the reindeer hide Viking helmet with the mean looking, upturned cow's horns sticking menacingly up and out from both sides. The helmet was much too large, but we found a massed, tangled wig of red hair that had adorned a mean witch in some long ago play. It quite filled the space between my head and the helmet. Now came red whiskers parted down the middle looking like a sunburned walrus. What little of my face still showed, was smeared with grease and random globs of white absorbent cotton were stuck on.

The folks in the hall were beginning to clamor; it was time for me to go, but hold on! Wait!

Someone discovered a broom handle horse like the toyall kids used when playing cowboys and indians or riding in the Seventh Cavalry. The horse's head was carved wood, its long, curly mane, unraveled hemp rope. We agreed that just walking into a long tale of unraveled rope. We agreed that just walking into the hall was too ordinary, but if a ridiculous "Joulupukki" in outlandish, crazy clothes came in on horseback, it would be dramatic. I straddled the broom handle. A pair of red suspenders looped over my shoulders would hold the horse's head chest high, the tail would drag on the floor.

One of the committee slipped into the hall and boomed out the welcome announcement that at long last the next person to come through the door would be none other than "Joulupukki" himself, in person. This was a very smart move since no man, woman, or child would ever recognize, unless first warned, this skinny kid in the ridiculous, atrocious, mismatched clothes as Santa Claus.

Leaving backstage, someone handed me a wood-handled school bell.

Now for my grand entrance! With my loudest "Ho, Ho, Ho," shouting Merry Christmas, Hauskaa Joulua, at the top of my voice, ringing the bell, I rode my prancing, fiery steed into the center of the hall. I imagined myself more of a Paul Revere waking the sleeping farmers of Lexington than a Santa Claus.

For several seconds there was only the heavy silence of stunned astonishment. Then a low murmur, a few stifled giggles, when suddenly the crowd went crazy, convulsed in laughter, and a foot-stomping ovation. Shouts and yells of Merry Christmas to all, "Hauskaa Joulua kaikille," rang out and shook the rafters.

Children screamed, scared and frightened by this strange, outrageously dressed apparition hopping around on a toy horse, while harassed parents tried to calm them down. They tried to assure the doubting kids that this was really and truly Santa Claus.

Everyone, now in a hilarious mood, went on to enjoy the most boisterous, silliest Christmas Eve ever. I had the most fun of all!

Merry Christmas to everyone.

Finnish hockey team in tournament

FITCHBURG MA. - A hockey tournament featuring one of Finland's top junior hockey league teams will take place in Gardner and Fitchburg this weekend.

The Ahmat team from Hyvinkää (pop. 50,000) will face the Wallace Wallopers of Fitchburg, Cushing Academy, Ashburnham and New Prep, Cambridge, in a round robin tournament starting Saturday, Dec. 15. The four teams will play each other once for a total of six games.

Two games will be played both on Dec. 15 and 16 at the Gardner Veterans rink, while the final two are scheduled for the Wallace Civic Center on the evening of Dec. 18. An award and gift-exchange ceremony will take place immediately

following the last game of the tournament.

Ahmat's tournament schedule is listed in this week's Kaleteri. Ahmat will also be playing in Manchester, N.H. on Dec. 17 and Springfield, Ma. on Dec. 19.

Ahmat is made up of players aged 17-20. Two members of the team, Kimmo Kūlhi and Antti Lehtimäki, graduated this past spring from Cushing. They will return to Finland with Ahmat.

Esa Salmi of Hyvinkää will be playing on the Cushing team. He is currently a junior at the school.

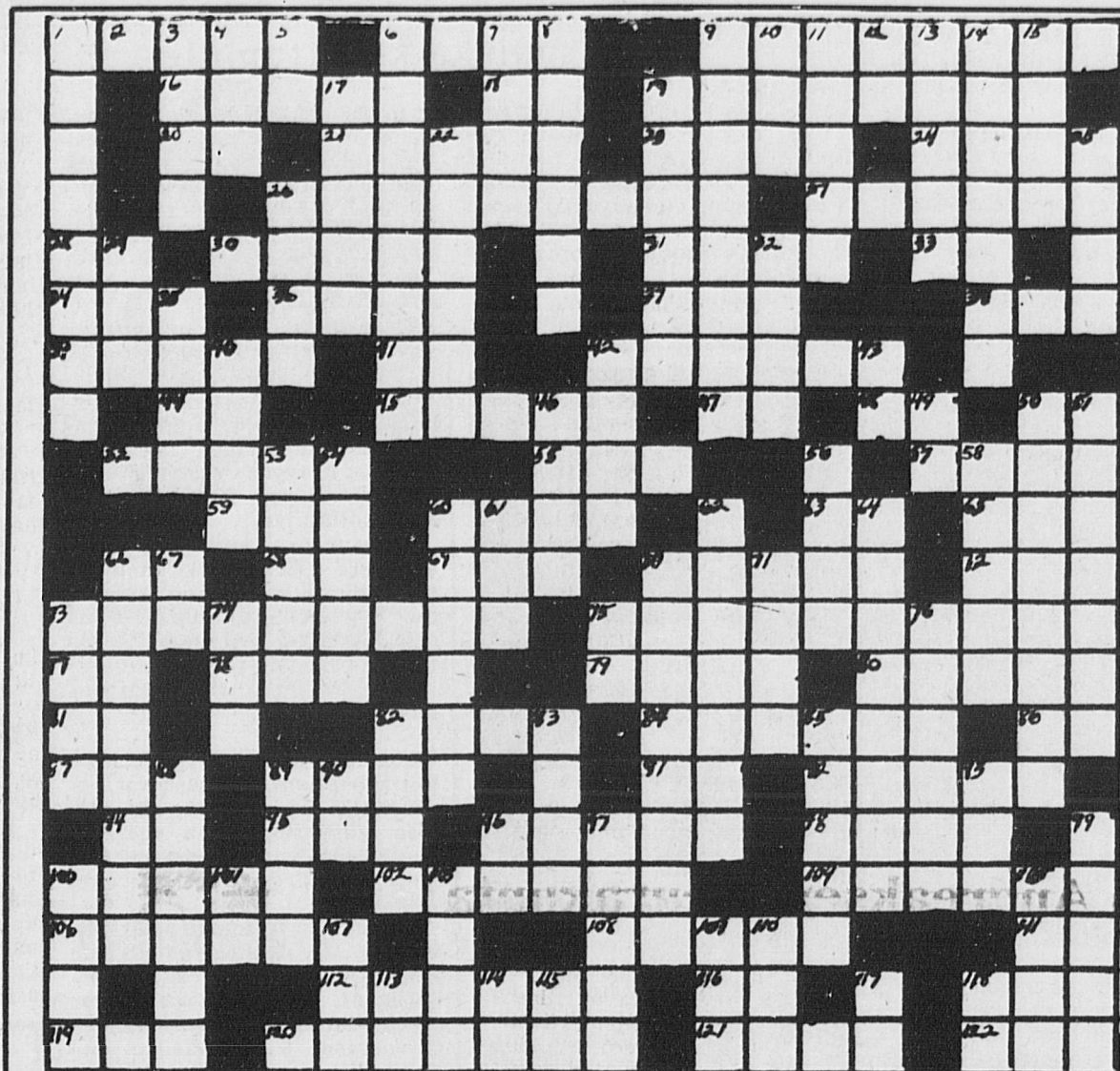
Besides playing hockey, the team will be touring Boston, Fort Devens, Simplex Corp. in Gardner, and the Basketball Hall of Fame in Springfield.

During their stay about half of the team will be lodged in local homes.

This tournament was organized by Cushing hockey coach Schyler Peck. His association with Finnish junior hockey goes back nine years when he took the Cardigan Mtn. School (Canaan, N.H.) team to Hyvinkää. Coaching hockey at Cushing since 1982, he brought the team to Finland last year.

According to Peck, "The people in this area are in for a treat. They'll see highly skilled players from each team playing high-powered hockey."

He added that he hopes the local Finnish Community will turn out to meet the young Finns and watch them play.



Puzzle created by Roy Helander

ACROSS

- 1 Kansa/riippi
- 6 A Finn. pres.
- 9 Kesäjuhla stew
- 16 Talvi covering
- 18 Printer's term
- 19 Lauuluja
- 20 Voi sinua!
- 21 Indecent
- 22 Sales in Fin.
- 24 Finn. trait
- 26 Worc.Temp. Soc.
- 27 Marssi tahdissa
- 28 - - Koskeniemi
- 30 Hose
- 31 Ballot box (-u)
- 33 Have (tapella)
- 34 What's my ?
- 36 Through ways
- 37 Haivei
- 38 Mockery
- 39 "The Merry"
- 41 Conjunction
- 42 Kiliinaa
- 44 Jo (Waterway)
- 45 Finn. Architect
- 47 Suola (1/2 Symb)
- 48 Them
- 50 - - Rosberg
- 52 See 45A
- 55 He's (poissa)
- 57 Naapurin vastaus
- 59 Vat's ta bik (-a)
- 60 Rivi
- 63 Tai
- 65 Hirtto seura
- 66 (that's enough)
- 68 Poetic cont of "what"
- 69 Mainoksia
- 70 Composer or bullet
- 72 Talvi urheilu
- 75 Nat. Organization
- 77 Naisten L.
- 78 Ankkeli
- 79 Held
- 80 Veer?
- 81 ne (boat)
- 82 Estonia

DOWN

- 1 1835-1985
- 3 See 13D
- 4 Bouni
- 5 YK
- 6 What you're reading
- 7 Deeds
- 8 Brooklyn Society
- 9 Finn. composer
- 10 "armollinen"
- 11 Russian song
- 12 Applied to cuts
- 13 Our time
- 13 Finnfest play (See 3D)
- 14 Where ma cooks
- 15 Viren (-L)
- 17 Kuorma-auto
- 19 Pormestari
- 22 Punishment for naughtiness
- 25 Dolly Parton's
- 26 Summer
- 29 Pilsneri
- 32 Pietari joki
- 35 Finn. Amer. League for

Democracy (initials)

- 40 Alexis
- 42 Hapanta
- 43 Affirmative
- 46 Digits
- 49 See 86A
- 50 Retired Pres.
- 51 Just a moment (-h)
- 53 Mainostaja
- 54 Finn. Amer. Architect:
- 56 Eräs sota
- 58 Paimaiself
- 60 1st Raivaaja editor
- 61 - - Aalberg
- 62 "and Roses"
- 64 The Good Book
- 66 Sisu, Sauna and
- 67 Atop
- 70 Current Pres.
- 71 "I'll See You In My"
- 73 Viitonen
- 74 Now I Me Down to Sleep
- 75 Takka (abrv.)
- 76 An object
- 82 Drink this, all will be
- 83 Kaliti
- 85 Soup
- 88 Shoes
- 89 Special
- 90 - and behold
- 93 In a two vowel town
- 96 Do, re,
- 97 See 14D
- 99 Chamber
- 100 True
- 101 U.S., Can., Mex.
- 103 Sillara
- 105 Vuus moor
- 107 Daddy
- 109 When
- 110 Was
- 113 They
- 114 Where Finnfest '84 was.
- 115 Amer. Pres. (init)
- 117 Sisällä
- 118 It

KALETERI

FLORIDA

Dec. 16--Christmas concert by American Finnish Tourist Club Women's Chorus, 7 p.m., Tourist Hall, 301 Central Blvd., Lantana.

Dec. 21--American Finnish Tourist Club pikkujoulu, Tourist Hall, Lantana.

MASSACHUSETTS

Dec. 14--Finnish hockey team Ahmat practice, 7-8 p.m., Wallace Civic Center, Fitchburg. After practice the team will watch the Wallace Wallopers game.

Dec. 15--Ahmat vs. New Prep of Cambridge, 4 p.m., Veterans rink, Gardner.

Dec. 16--Ahmat vs. Cushing Academy, 4 p.m., Veterans rink, Gardner.

Dec. 18--Ahmat vs. Wallace Wallopers, 8 p.m., Wallace Civic Center, Fitchburg.

Dec. 19--Ahmat vs. Springfield Olympics, 8 p.m., Eastern States Expo grounds, Springfield.

Dec. 31--Finnish American Club of Saima New Year's Eve party, 7 p.m., Saima Park, Music by Finnsounds, Advance ticket sales only.

MICHIGAN

Dec. 19--Senior Citizen luncheon, Finnish Center, Farmington Hills.

Dec. 31--New Year's Eve Celebration, 7 p.m., Finnish Center, Farmington Hills. Music by Hal Burton

NEW HAMPSHIRE

Dec. 17--Finnish Hockey team Ahmat vs. Junior Canadiens, 7:30 p.m., JFK Rink, Manchester.

NEW YORK CITY

Nov. 13--Dec. 21--"Blue Stone", an exhibition of Watercolors by Finnish artist Ulla Rantanen, American-Scandinavian Foundation Gallery, 127 East 73rd St.

Dec. 14--Finlandia Foundation Christmas party, 8 p.m., Central Presbyterian Church, Park Ave., at 64 St.

PENNSYLVANIA

Nov. & Dec.--Exhibition of drawings, paintings, and sculpture by Finnish artist Eino Ruutsalo, Swedish Museum, 1900 Pattison Ave., Philadelphia.

Dec. 15--American Finnish Society of the Delaware Valley Christmas party, 4-9 p.m., Swedish Museum, 1900 Pattison Ave., Philadelphia. A homestyle Christmas with Finnish food, music and entertainment.

Suomi Conference Festival in Florida

Finnish special interest lay-ty, pastors, and guest members active in the Lutheran Church in America, known as the Suomi Conference, will convene their 23rd annual festival - "juhla" - in Florida.

The St. Andrews Lutheran Church, in Lake Worth and Lantana, has invited the "juhla" convention there, April 19-21, 1985.

This will be the first convention of the Suomi group, or its predecessor synod, ever to convene in Florida. The pastors at St. Andrews, the Rev. Wilbert H. Törmälä and the Rev. Jack A. Saarela, extended the call to the largest (554 members) Finnish church in the State.

The third weekend in April is an ideal festival time in the southeast. The tourist season and the weather are at their peak. Early reservations are encouraged.

Raivaajan kirjakauppa

Shop Raivaaja's Bookstore for your Christmas gift giving Tuohela and other poems by Aili Jarvenpa

"Aili Jarvenpa's book of poems, TUOHELA, is a celebration of music. Her lyrics shed clear light on all that is paramount and essential. They sing of survival. Foremost, they sing of her Finnish heritage." Paperback \$3.50

Half Immersed and other poems by Aili Jarvenpa

"Aili Jarvenpa's poems give insight to the joys of a tender childhood on a Minnesota farm with her Finnish immigrant parents; to a mother who longed for her homeland, yet sang as she prepared the sauna, baked the pulla, fed the birds and gardeners, but hid in anguish from the butchering barn." \$4.50

Blueberry God, The Education of a Finnish-American by Reino Nikolai Hannula Paperback \$5.95

Sisu-"Even Through a Stone Wall," the exciting autobiography of Oskari Tokoi, the first premier of Finland. \$6.00

Salt of Pleasure: Twentieth Century Finnish Poetry, edited and translated by Aili Jarvenpa

"This handsome volume contains the work of 26 twentieth-century Finnish poets, few of whom are major known outside of Finland and many of whom are major poets by any standard--including Eino Leino (the father of modern Finnish poetry), Eeva-Liisa Manner, Eeva Kilpi, Paavo Haavikko, and Pentti Saarikoski. Twenty-five poems are presented in both Finnish and English versions, each poet is generously represented." Paperback \$7.50

The Finnish Imprint: A New England Experience, Edited by Dr. Liisa A. Lienes.

An extensive reference book on the history of the Finns in New England. \$12.95

RAIVA AJA PUBLISHING CO.

P. O. BOX 600

Fitchburg, MA 01420

Add \$1.00 postage per book (\$1.50 for The Finnish Imprint) and 50¢ for each additional book shipped to the same address. (Massachusetts residents add 5% sales tax.)

NIPPA SAUNANKIUKAITA
Laatuvalmistettua sitten 1930
Saunankiukaita, Nippa Supreme huoneenlämmittäjiä, Nippa Energy-Maid keskuslämmityslaitteita, Nippa Wildfire Campstoves ja saunon tarpeita.
Nopea toimitus. Bruce Mfg. Inc.
P.O. Box 213, Bruce Crossing, MI 49912 (906) 827-3906
Jälleen myyjä halutaan

KESKUSTASSA SIJAITSEVA
FRANK H. MILES COMPANY
1158 MAIN ST. HOLDEN MA
Hautausmaaille vuodesta 1896

Smith Funeral Home
ELDEN J. BJURLING
69 Vernon St. Gardner, Mass.
Tel. 632-0377

MAY FUNERAL SERVICE
HAUTAUSTOIMISTO
WINSLOW F. MAY, johtaja
Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle
85 Nichols St., Norwood, Mass.
Puhelin 762-1509

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea.
NIEMI INSURANCE AGENCY, INC.
135 Main Street, P.O. BOX 309
Valittu myös kiinteistöjä
Westminster, MA
Puhelin 874-2921

FITCHBURG

JA YMPÄRISTÖ
HUOMIO!

Raivaaja ei ilmesty joulukuun viimeisellä viikolla. Toimistomme on kylläkin siltä viikolta avoinna aivan tavalliseen tapaan.

Tammikuun ensimmäinen numero ilmestyy poikkeuksellisesti perjantaina (siis tammikuun 5 p:nä) Uuden Vuoden päivän sattuessa keskelle viikkoa.

Tulevia tilaisuuksia

Uuden Vuoden vastaanottajaiset Saimen Puistossa Uuden Vuoden aattona, jouluk. 31 p:nä aikaa klo 7:00 illalla. Buffet tarjoillaan klo 8:00. Hartuista ja helistimistä, Muistikista huolehtii Finnsounds. Liput pitää hankkia erikseen. Niitä saa Helen Hannulalta, Worcester, MA, puh. 755-9614, Aune Laaksoilta, Fitchburg, MA, sekä Raivaajan konttorista. Liput maksavat \$13,00. Järjestää: FACS. Kaikki tervetulleita.

Lipeäkalaa!

Lipeäkalaa, pikkuleipiä, ruotsalaista perunaa ja lihamakkaraa sekä muita joulukerkuja saatavana Mini Mall Mart myymälästä, 432 Mechanic Street, Fitchburg.

Käykää ostamassa ennenkuin ne ehtivät loppua!

NIMIPÄIVIÄ

Joulukuun 18 p. Aapo, Aappo, Rami
Joulukuun 19 p. Isakki, Ikka, Iiro, Isko
Joulukuun 20 p. Kerkko
Joulukuun 21 p. Tuomas, Tuomo, Tommi, Tomi
Joulukuun 22 p. Raafael
Joulukuun 23 p. Senni
Joulukuun 24 p. Aatami, Eeva, Eevi, Eveliina



Tyttölapsi marraskuun 14 p:nä Mr. ja Mrs. Paul V. Sikkilälle (Jeanne C. Ojala) Gibbs Avenue, New Ipswich, N.H.

Poikalapsi marraskuun 15 p:nä Mr. ja Mrs. Armand J. Pitrelle (Soile A. Tervo), RP 1, Box 410 Hosmer Road, Ashby, MA.

Tyttö, Andrea Lauren, marraskuun 26, 1984 Monica ja David Lystilälle, 185 Otter River Road, Gardner, MA.

Poikalapsi joulukuun 2, 1984 Mr. ja Mrs. John D. Lehtiselle (Joyce M. Goguen) Piper Road, Ashby, MA.

Tyttö joulukuun 2, 1984 Mr. ja Mrs. George F. Kaddyille (Heidi J. Peltonen), 18 East Rd., Westminster, MA.

Tyttö joulukuun 3, 1984 Mr. ja Mrs. Frank J. Gallo, Jr:lle (Sharon M. Haimila), 50 Colony Road, Fitchburg, MA.

Florida kutsuu!

Edestäkainen junamatka Bostonista mihin tahansa Floridan kaupungeista

\$150 aikuisilta, lapset puolella hinnalla

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St., Leominster Puh. 537-4536

Suomea puhuva

MRS. BARBARA FANNING voi auttaa teitä kiinteistön ostoa tai myyntiä koskeissa asioissa. Myös arvioi kiinteistöjä.

Kotipuhelin 345-5411

FOSTER HEALEY REAL ESTATE, INC. 300 Main St., Fitchburg Puh. 345-5511

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave. Fitchburg, Ma. Puh. 343-7137

Ystävällinen palvelu

PARKKAUSPAIKKA Richard C. Moorcroft Stephen R. Moorcroft

Kultaisen Iän Kerho

Suomalaisen Kultaisen Iän Kerhon syyskauden viimeinen kokous pidettiin tiistaina, joulukuun 11, 1984 Elm St. Lähetyksen seurakuntasalissa.

Presidentti Anton Nopanen avasi kokouksen toivotamalla kaikki tervetulleiksi, sitten laulettiin yhteisvoimin sekä "America" että "Maamme". Mrs. Neima Johnson säesti pianolla.

Seuraavien entisten jäsenten muistoa kunnioitettiin hiljaisella hetkellä: Mrs. Ida Hill, Barre, Vermont, ja Mrs. Sylvia Forss, Fitchburg.

Vieraat toivotettiin tervetulleiksi. Nämä olivat Mr. ja Mrs. Andrew Ahlfors, Paxton, Mr. ja Mrs. Einar Heino, Elsie Larsen, Sadie Ahola ja Aune Lakso, Fitchburg.

Alma Duley luki sihteerin raportin, mikä hyväksyttiin yksimielisesti. Sairaskomitean raportin antoivat Anni Harju ja Aili Johnson.

"Happy Birthday" laulettiin Anton Nopasen syntymäpäivän kunniaksi. Laina Roikoa sekä joulupukkia kiitettiin heidän kerholle antamista lahjoituksista. Uusi jäsen Eila Lampila toivotettiin tervetulleeksi kerholaisten joukkoon.

Axel Hill esitteli jälleen ohjelman, mikä alkoi Wainö Berklön harmonikkasoololla. Sen jälkeen Hilma Leppänen esitti yksinlaulua. Axel Hill soitti huuliharppua ja E. William Pajunen soitti kanteleella. Lopuksi laulettiin koko joukko joululauluja yhteisvoimin Mr. Nopasen johdolla.

Lopuksi saatiin nauttia kahvista ja maukkaista leivonnaisista, joita kerholaiset olivat leiponeet. Kerholaiset haluavat toivottaa kaikille hyvää ja siunattua joulua ja onnellista uutta vuotta.

Ensimmäinen kevätkauden kokous pidetään tiistaina, maaliskuun 26, 1985 samoissa tiloissa. Kaikki ovat tervetulleita tähän kokoukseen, niin nykyiset kuin uudetkin.

Oletko konekirjoitustaitoinen

Osaatko sekä suomea että englantia?

Mikäli vastauksesi oli myönteinen kumpaankin kysymykseen ja mikäli olet halukas työskentelemään väliaikaisesti, otapa yhteys Raivaajan toimitukseen. Tarvitsemme tuuraajia aina silloin tällöin sekä sairaus- että lomapäiviä varten. Lisätietoja saa joko pistäytymällä toimitus- samme tai soittamalla puhelimitse: Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Ma - puh. 343-3822.

FOR SALE

Bridgeport Mill, 18", 16", 14", 12" Lathes, 8" x 24" Surface Grinder Vert. & Horiz. Bandsaws, 60 Ton Shop Press, Brake Shear, Rolls, Punch.

TEL. 603-382-5671

LIPEÄKALAA

JOULUPIKKULEIPIÄ

PERUNAJAUHOJA

JOULULIMPPUJA

FARMER CHEESE

RUOTSALAISTA PERUNAA - ja LIHAMAKKARA

ym. skandinavialaisia herkuja

MINI MALL MART

Joseph R. P. ja Phyllis Daly, omistajat
432 Mechanic St. Fitchburg, Mass.
Puh. 342 - 5452

HENRY J. LEBLANC Insurance Agency, Inc.

Täydellinen vakuutuspalvelu

KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO

KODINOMISTAJIEN

AUTO- PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St., Fitchburg, Mass. Puh 343-4853

SUOMEA PUHUVIA VIRKAILJOITA

SAWYER-MILLER FUNERAL HOMES



129 ELM ST., FITCHBURG

Howard J. Miller Director Phone All Branches 345-6778

Jääkiekkajoukkue suomesta

selemassa nähtävyyksiä.

Peck toivoi mahdollisimman monien suomalaisten saapuvan viikonvaihteessa pidettävään jääkiekkomatseihin. Hän uskoo, että suomalaisista pojista olisi todella hienoa, jos heilläkin olisi ihan ikkoma suomeksi hurraava katsojajoukko.

Jääkiekkomatsien aikataulu

Jouluk. 14 - Wallace Civic Center, Fitchburg. Suomalainen joukkue treenaa klo 7-8 ill.

Jouluk. 15 - Ahmat - New Prep, Cambridge, Gardner Veterans Rink, Gardner klo 4 ip.

Jouluk. 16 - Ahmat - Cushing Academy, Gardner, klo 4 ip.

Jouluk. 17 - Ahmat - Manchester Junior Canadians, JFK Rink Manchester, N.H. klo 7:30 ill.

Jouluk. 18 - Ahmat - Wallace Wallopers, Wallace Civic Center, Fitchburg klo 8 ill.

Jouluk. 19 - Ahmat - Springfield Olympics, Eastern States kenttä, Springfield klo 8 ill.

Yöymispaikka kodittomille

Fitchburgilainen asuinrakennus, mitä on parhaillaan kunnostettu kodittomien ihmisten yöymispaikaksi, on joutunut melkoisen kiistelyn kohteeksi.

Rita ja Thomas Cudmore antoivat 53-55 Lunenburg Streetiltä sijaitsevan talonsa Our Father's House järjestölle tämän vuoden alkupuolella. Kaupunki kuitenkin päätti viime viikollisessa kokouksessaan äänin 4 - 1 myydä rakennus Our Father's House jäjestölle yhdellä dollarilla.

Seurauksena noin 70 alueen asukasta allekirjoitti anomuksen, missä kaupungin valtuusto pyydettiin pitämään julkisen kuulestelu asiasta. Pyyntöön suostuttiin ja kuulestelu päivämääräksi valittiin joulukuun 17 päivä.

Monet anomuksen allekirjoittaneet asukkaat sanoivat, että heillä ei sinänsä ole mitään yöymispaikkaa vastaan, mutta olisivat halunneet olla läsnä päätöksen teon aikana.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin kiinteistökomitea kuitenkin päätti viime viikollisessa kokouksessaan äänin 4 - 1 myydä rakennus Our Father's House jäjestölle yhdellä dollarilla.

Seurauksena noin 70 alueen asukasta allekirjoitti anomuksen, missä kaupungin valtuusto pyydettiin pitämään julkisen kuulestelu asiasta. Pyyntöön suostuttiin ja kuulestelu päivämääräksi valittiin joulukuun 17 päivä.

Monet anomuksen allekirjoittaneet asukkaat sanoivat, että heillä ei sinänsä ole mitään yöymispaikkaa vastaan, mutta olisivat halunneet olla läsnä päätöksen teon aikana.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kaupungin valtuusto päätti lykätä asian käsittelyn julkisen kuulesteluun jälkeiseksi ajankohdaksi. Vain yksi valtuuston jäsen, Emile J. Goguen äänesti vastaan. Useat jäsenet sanoivat kannattavansa yöymispaikkaehdotusta, mutta heidän mielestään alueen asukkailla on oikeus ilmaista mielipiteensä asian suhteen.

Kuolleita

ASHBY - Sylvia C. (Hirvi) Burnap, 73, West Main Street, kuoli joulukuun 6, 1984 Burban-kin sairaalassa Fitchburgissa.

Hän oli syntynyt huhtikuun 4, 1911 Suomessa Isaac ja Olga Koukari) Hirven tyttärenä. Hän kävi koulunsa Fitchburgissa ja vuodesta 1943 lähtien hän asui Ashbyssä.

Edesmennyt työskenteli aikoinaan Fitchburg Yarn Co:lla ja Workers' Credit Unionin palveluksessa ennenkuin siirtyi Worcester North Savings Bankin palvelukseen josta siirtyi eläkkeelle 8 vuoden työskentelyn jälkeen. Talvikuukausina hän toimi Raivaajan asiamiehenä, jolloin asui Floridassa.

Kaipaamaan jäivät aviomies Rodney F. Burnap; veli Henry E. Hirvi, Paxton, täti Martha Tenander, Fitchburg; monia sisarusten lapsia ja heidän lapsiaan sekä useita serkkuja sekä Yhdysvalloissa että Suomessa.

Hautajaisista huolehti Boskin Huta